

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Viernes 5 de julio de 1991
Año XCI.—Núm. 27.825

Juan José Lucas, investido como quinto presidente de Castilla y León



Valladolid (Ical).— Juan José Lucas fue investido ayer quinto presidente de la Junta de Castilla y León con el apoyo del Grupo Popular y el voto en contra de toda la oposición parlamentaria. La votación puso punto final a un largo debate en el que los portavoces de todos los grupos, excepción hecha del Popular, arremetieron en sus críticas al discurso del candidato.

JESUS QUIJANO

El portavoz del Grupo Socialista en las Cortes regionales, Jesús Quijano, advirtió al candidato a la presidencia de la Junta, Juan José Lucas, que está dispuesto a aceptar el diálogo propuesto siempre que éste no sirva para fomentar el victimismo y la demagogia. En su intervención ante el Pleno de la Cámara, Quijano dirigió duras críticas al discurso de Juan José Lucas, que calificó como "vago y genérico", y de "caótico en la estructura, pobre en contenido y lánguido en la exposición".

Jesús Quijano realizó también un exhaustivo repaso a todas las cuestiones que tiene pendientes la Comunidad Autónoma y lanzó también al candidato del PP una extensa batería de preguntas sobre aspectos concretos de la política regional.

El portavoz del PSOE se mostró dispuesto a colaborar en el proceso de asunción de nuevas competencias, aunque de nuevo con matices porque "en la misma medida en que avance la configuración de un pacto global para estabilizar la atribución de competencias entre el Estado y las comunidades autónomas, nosotros, todos, nos encontraremos aquí".

Juan José Lucas en su intervención de réplica al portavoz del PSOE volvió a incidir en la necesidad de un pacto autonómico, "que el Gobierno intenta paralizar", y argumentó que no existe

razón para no modificar el Estatuto de Autonomía después de la reciente modificación de ocho leyes orgánicas por las Cortes Generales.

DANIEL DE FERNANDO

El portavoz del CDS en las Cortes, Daniel de Fernando, aceptó también la oferta de diálogo propuesta por Lucas, aunque se lamentó de que el candidato a la presidencia de la Junta no dejara claro si el programa presentado a las Cortes es de carácter continuista con el de Jesús Posada o si por el contrario venía con una nueva política para la Comunidad Autónoma.

De Fernando ofreció el apoyo de su grupo para buscar el consenso, como ya se demostró en la etapa de Gobierno de coalición con el PP que ahora finaliza, "a

pesar de que en ocasiones —dijo— nos quede mal sabor de boca".

El portavoz del CDS señaló que Juan José Lucas se había quedado en una mera declaración de intenciones sin precisar las medidas políticas de desarrollo industrial y sectorial que permitan compensar el recorte de los incentivos regionales.

Juan José Lucas en su contestación fue muy duro con el portavoz del CDS y señaló que este partido "se había equivocado una vez más al elegir su portavoz en las Cortes" y precisó que la estructura organizativa de la Junta que él presidiría era provisional y susceptible de modificación, según las necesidades de la región.

ANTONIO HERREROS

El portavoz del Grupo Mixto y único procurador de IU en las Cortes regionales, Antonio Herreros hizo un recuerdo a los colectivos ciudadanos amenazados por la pérdida de su puesto de trabajo y dijo que se necesitaba ser "benevolente" para calificar el discurso de ayer de Juan José Lucas como un "programa de Gobierno".

Para Herreros, el candidato del PP no pasó de un discurso de generalidades y vaguedades sin propuestas concretas, y en términos musicales dijo que Lucas "tenía afinado el instrumento, pero sin saber qué partitura iba a tocar, o que en todo caso la partitura estaba en fase de boceto".

Javier León de la Riva, portavoz del PP, cerró el turno de intervenciones de los portavoces de los grupos parlamentarios y anunció su apoyo al programa y al candidato del PP a la Presidencia de la Junta, que obtuvo la investidura de la Cámara con los 43 votos favorables de su grupo parlamentario y los 39 en contra de toda la oposición.

El nuevo Gobierno de la Junta

- PRESIDENTE: Juan José Lucas.
- CONSEJERO DE FOMENTO: Jesús Merino.
- CONSEJERO DE ECONOMIA: Fernando Becker.
- CONSEJERO DE PRESIDENCIA: César Huidobro.
- CONSEJERO DE AGRICULTURA: Isaías García Monge.
- CONSEJERO DE MEDIO AMBIENTE: Francisco Jambrina.
- CONSEJERO DE CULTURA: Emilio Zapatero.
- CONSEJERO DE BIENESTAR SOCIAL Y PORTAVOZ DE LA JUNTA: José Manuel Fernández de Santiago.

Los ministros de Exteriores de la CE estudian en La Haya la situación yugoslava

La Haya.— Los ministros de Asuntos Exteriores de la CE comenzaron hoy, viernes, en La Haya una reunión de urgencia para tratar de la situación en Yugoslavia y de la posibilidad de enviar una delegación de observadores para mantener la paz en la zona.

Los doce discutirán el rechazo de Eslovenia al ultimátum dado

por Belgrado, que ha hecho revivir el riesgo de guerra civil en el país balcánico.

Los ministros de Exteriores tratarán también de la posible congelación de la ayuda comunitaria a Yugoslavia, cifrada en 900 millones de dólares, si se rompe el alto al fuego.

TROPAS ITALIANAS VIGILAN PUESTOS FRONTERIZOS

Tropas italianas en estado de alerta preventiva continúan hoy, viernes, vigilando los 16 puestos fronterizos con Yugoslavia, apoyadas por helicópteros y vehículos blindados.

El Ejército italiano ha desplegado desde el pasado miércoles 5.000 soldados en primera línea de

los 223 kilómetros de frontera con el país balcánico.

Las tropas vigilan los dieciséis puestos fronterizos con Yugoslavia, de la región Friuli-Venezia-Giulia, una de las más estratégicas del país. Medio centenar de vehículos blindados, armados de ametralladoras, dan apoyo a los soldados.—Efe.

Juicio contra Amedo y Domínguez

El Tribunal decide que se lean las declaraciones de los mercenarios de los GAL

Madrid.— El tribunal de la Audiencia Nacional que juzga a los policías José Amedo y Michel Domínguez acordó hoy que se lean durante la prueba documental las declaraciones de los mercenarios portugueses y franceses de los GAL que no han comparecido a la vista oral.

De esta forma, la sala deniega la petición formulada ayer por el abogado defensor Gonzalo Casa-

do, quien solicitó la anulación de la mayoría de las comisiones rogatorias practicadas en Portugal y Francia en las que se tomaron dichas declaraciones, por no haber estado presente la defensa.

El tribunal adoptó este acuerdo tras oír a las partes personadas, de las que tan sólo el abogado del Estado apoyó la solicitud del defensor.—Efe.

SEGOVIA. Se celebró ayer el primer pleno de la nueva corporación municipal (Página 3)

"Rebolada" inauguró los VIII Encuentros "Agapito Marazuela"

Mañana, IV Festival Internacional de Folklore (Página 5)

MAÑANA, en nuestro especial

FIN DE SEMANA

ofreceremos los resultados definitivos en las elecciones municipales celebradas en la provincia, según relación publicada en el B. O. P.

Otras culturas, otras toxicomanías, otros alcoholismos

Pues así es. De un tiempo a esta parte estamos viviendo de otra manera y entre nosotros nos estamos relacionando de otro modo.

Hay una cultura de días laborables: Trabajo en la empresa, que, por lo demás, exige mayor atención, escasa relación interpersonal, comunicaciones operativas y ágiles, programación de acciones y objetivos, etc., etc. Esto obliga a los empleados a patrones de consumo de bebidas alcohólicas en cantidades moderadas y de baja graduación; de tal manera que el simpático bebedor ordinario, que lo hacía por costumbre, por hábito y hasta por necesidad de relación, está disminuyendo significativamente. Todo ello porque, además, la calle, el espacio público, la plaza, los amigos de andanzas, son lugares abandonados por desconfianza en el otro y en la palabra. Y si, aún más, añadimos que el símbolo más codiciado de nuestro tiempo es esa jaula de aislamiento que representa el coche, auténtica frontera de nuestro sí mismo, u otra piel de chapa, amén de otras estructuras que nos obligan a vernos como peligrosos unos a otros y en estado de alerta permanente, la cosa o el fenómeno existencial queda más claro.

Pero en esta cultura de nuestro tiempo, tan esquizoide, paranoica e inestable, hay otras como es la del día festivo, fines de semana y vacaciones, donde las cosas suceden de otra manera: Se consume preferentemente licor con escasa relación interpersonal, se bebe hasta y para perder la conciencia, buscando la evasión de la realidad, la fusión objetal sin fronteras y situaciones donde se pierde la lógica de espacio y tiempo confundiendo la noche y el día. En estas circunstancias las carreteras son lugares de alto riesgo de accidentes por estos alardes de omnipotencia y negación de los límites.

Si en el bebedor habitual diario los motivos son más sociales, en estos últimos hay más razones personales y psicoemocionales. Pero, sin embargo, estos episodios, cada día más frecuentes, requieren otras explicaciones porque algo se tiene que haber quedado entre nosotros para tener que tolerar o sufrir ese goteo interminable de sacrificios humanos auténticos precisamente los días que nuestra tradición judeocristiana convoca al descanso y rito para el sacrificio simbolizador, por mor de conceptos muy operativos, productivistas y actuadores donde, a la vez que

Amando Pascual Lázaro
Médico psiquiatra

niegan nuestras necesidades propiamente humanas de relación, arraigo, identidad, etc., propician estas fatales inmolaciones que en algo nos recuerdan a las culturas arcaicas.

En términos humanísticos, e incluso meramente científico técnicos, es mucho más grave este alcoholismo actual. Sabemos que este toxicómano de hoy tiene menos vitalidad y se sitúa en la frontera de la locura; el bebedor alcohólico de nuestra cultura mediterránea es más simbólico, más neurótico, menos grave y se cura mejor. Tanto es así, que una de las alternativas para este dipsómano postmoderno es prescribirle paradójicamente, que se haga un bebedor controlado o habitual, como meta desde la que se puedan plantear otras.

Para los que tenemos orientaciones teóricas psicoanalíticas, un bebedor cultural estaría situado o sujeto a un universo de signos y símbolos, una matriz de referentes necesarios e imprescindibles para un desarrollo y crecimiento humanos, experiencias que, en definitiva, le pueden hacer más maduro y menos dependiente de sus lazos arcaicos. Pero escribir sobre esto sería otra historia diferente y menos lineal, como un retorno a otro saber nuestro.

Vergüenza real

Sebastián Castillo Fuentes

El día 19 de junio pasado, fue botado en los astilleros de Avilés, en Asturias, un precioso barco yate que, construido por encargo del Patrimonio Nacional, habría de ser destinado al servicio de la Familia Real Española. Tiene el barco, con 106 Tn. y algo más de 135 metros de eslora, ocho camarotes, y servicios, propios al alto fin destinado.

Pero España tiene un Rey que, una vez más, sin alharacas ni falsas demagogias, con ese temple sereno que sale a luz sólo en los pechos realmente nobles y en los momentos verdaderamente difíciles, (él ya lo demostró en aquella aciaga madrugada del 23-F-81 inolvidable), ha demostrado

SABER ESTAR EN LA CUPULA DE LA CONSCIENCIA, y ha renunciado al "obsequio". El barco, está valorado en un mínimo de mil doscientos millones de pesetas, y un máximo de mil quinientos. Si tenemos en cuenta que la Familia Real Española es, en su integridad, prácticamente, una élite de sapientes navegantes, incluso antes de nacer nuestro Rey actual, es fácil calcular el valor del desprendimiento. Su Majestad ha ordenado, con la sonriente sencilla tranquilidad que le caracteriza, que el magnífico buque sea subastado, y los caudales de él obtenidos sean ingresados en las arcas de nuestra, al parecer, maltrecha Hacienda.

Como respuesta maravillosa a este gesto de nobleza real pura, un reto impresionante se presenta a, bancos y banqueros, y a otras muchas entidades de potencia económica que, sin ser ninguna de los dos cosas, SI son dueños de muchísimo dinero: Una puja al alza hasta duplicar, triplicar o cuadruplicar el montante de salida en la subasta, hasta conseguir una cantidad suficiente para solucionar algún problema en beneficio de todos los españoles, singularmente, de aquellos que más lo necesitan. Sería acercarse, en modos nobles, a un Rey que, sin duda alguna, puede ya ser considerado, como paradigma de los reyes de España: por su bondad; por su nobleza; por su amor impoluto a esta nuestra maltratada España.—de la que hasta la Ñ nos quieren quitar cuando ya no saben qué quitarnos—; por su sencillez y hombría de bien,....

¡Por su honradez!
Si de algo me preciaba en mi juventud, era de conocer medianamente bien la Historia de España: pues puede estar tranquila ella, de que jamás, en todo su devenir, ha sido pisada —en el mejor sentido de la palabra—, por una Corte, ¡sin Corte!, que a nuestra actual Familia Real pueda compararse. Yo, y muchísimos españoles más, presumimos de ello; "que buenas son acciones, y no buenas razones"; ¡el ejemplo!, el ejemplo es el que debe mandar de verdad.

¡Tómelo quienes deben tomarlo, si es que quieren representar dignamente a España!

Otra vez el acueducto

ALONSO ZAMORA CANELLADA

Hace ya bastantes fechas que la Academia de Historia y Arte de San Quirce, entre otros organismos (y muchas otras personas), manifestamos nuestra preocupación y nuestra protesta por el trato que recibe el acueducto romano de Segovia. El consenso pareció general: era necesario cortar el tráfico bajo los arcos, retirar los coches y revisar las chimeneas de la zona, entre otras cosas. Nada se hizo, excepto charlar sobre ello en bares y tertulias, participándose, eso sí, del citado consenso. Sin embargo, parece que la tentación de usar al monumento como telón de fondo es demasiado fuerte. La última agresión, --y debe ser especialmente importante y dañina-- ha sido la de las fiestas. A todos nos consta que la construcción ha sido sometida a un muy considerable número de vibraciones, a golpe de altavoz, de wátios y decibelios, cobijados por un horrendo tenderete de tubos. Lo mismo que la catedral, cuya conservación es también muy precaria, y lo mismo que los vecinos de ambas zonas,

que han de estar contentos. La agresión es continua, en cuanto hay que demostrar que se está en Segovia, por lo que sea, fiestas o loterías. Quizá pudiesen montarse las verbenas en otros lugares. Quizás pudiesen eliminarse, o limitarse drásticamente los wátios de las orquestinas. Quizá pudiese recortarse el tiempo de las actuaciones. Algunos de los actuantes, (me refiero a Feliciano y a Salva), dando ejemplo absolutamente loable, ya lo han manifestado públicamente. Algo habrá que hacer con daños tan importantes como gratuitos y tan fácilmente eliminables. No basta con que el Ayuntamiento opine que esto es así, que se están causando daños irreparables; no basta con decirlo en la prensa. Hay que cortar el tráfico e impedir el aparcamiento bajo los arcos. Hay que impedir que la gente pasee por la conducción. Hay que revisar, limpiar y clausurar las chimeneas de la zona. Hay que, en fin, hacer algo, y de una vez.

Librería "DIDA"

Comunica a sus clientes y público en general, que por razones ajenas a su voluntad no puede participar en la presente FERIA DEL LIBRO.

Durante la duración de la FERIA se aplicará el 10% de descuento, en la compra de libros.

Al mismo tiempo comunica que a partir de hoy, día 4, hasta el día 1.º de Septiembre, el horario será por las mañanas de 10 a 2.

Para los meses de Septiembre y Octubre
SE PRECISA
Secretaria o
Auxiliar Administrativo,
con experiencia.
Retribución a convenir.
Interesados: Llamar teléfono
440818 (horas oficina).

HABITAT
Telf. 43.30.10

VENDE CASA

ZAMARRAMALA

- 340 m². 4 dormitorios.
- Seminueva. Garaje.
- Gran terraza

¡VISITELA!

- Viviendas unifamiliares de 137 y 151 m²
- Gran calidad
- Zonas deportivas
- Jardín privado
- Piscina
- Precioso enclave

"RESIDENCIAL TORRECABALLEROS"

ACEPTAMOS SU VIVIENDA A CUENTA



SABADOS Y FESTIVOS EN OBRA
de 12, 00 a 2,00 h. y de 4,30 a 6,30 h.

PROMOCION EXCLUSIVA

HABITAT
Telf. 43 30 10

LA FLORESTA ☎ 43 46 00
SEGOVIA

Le ofrece lo mejor **BODAS BANQUETES**

DUQUE: Maestro asador de Segovia y Medalla de Oro a la gastronomía

Somos de confianza
Pida precios **CASA DUQUE** ☎ 43 05 37

Lotería Primitiva

COMBINACION GANADORA

1	3	12	COMPLEMENTARIO
20	21	47	5
			REINTEGRO
			7

SEAT

Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial. C/ Guadarrama, 14.
Teléfono 43.71.62
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO
CANTALEJO: LUIS LOBO
TUREGANO: FERMIN HERRERO
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO
CARBONERO: TALLERES CARLOS
BOCEGUILLAS: AUTO JOCA, S. L.
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

El pleno conoce la organización del gobierno y otros aspectos del funcionamiento interno del Ayuntamiento

La corporación municipal conoció ayer, en el primer pleno que se celebra después de su constitución, la organización del equipo de gobierno del Ayuntamiento y otros aspectos de funcionamiento interno, como la composición de las comisiones informativas. Tras una observación del grupo socialista sobre el número de miembros que deben integrar la junta rectora del Patronato Deportivo Municipal, el alcalde, Ramón Escobar, optó por evitar cualquier conflictividad y dejó el tema sobre la mesa para que sea estudiado por la Junta de Portavoces. Además, el pleno, con la abstención de los grupos del PSOE e IU, aprobó un cambio de finalidades de remanentes de operaciones de crédito concertadas con el Banco de Crédito Local de España, por 186,8 millones de pesetas.

Los grupos municipales constituidos y sus portavoces son los siguientes: PP, José Ignacio García García; PSOE, Francisco Javier Reguera García; CDS, Antonio Cámara Martín e IU, Luis Peñalosa Izuzquiza. Las sesiones ordinarias de pleno se celebrarán con carácter mensual, el primer jueves de cada mes, aunque por causas imprevistas, el alcalde podrá alterar la fecha de celebración oída la Junta de Portavoces.

Las comisiones informativas permanentes son cinco: Hacienda y Patrimonio; Urbanismo y Obras; Gobierno Interior y Personal; Bienestar Social y Cultura, Educación, Juventud y Deportes. Se constituyen las comisiones informativas especiales siguientes: Deportes, Contratación, Turismo y Cuentas. Las informativas permanentes celebrarán sesiones ordinarias dos veces al mes y las especiales, cuando la presidencia las convoque y haya asuntos que tratar. El presidente nato de todas las comisiones es el alcalde, que podrá delegar la presidencia efectiva, y estarán integradas por tres concejales del PP, tres del PSOE, uno del CDS y uno de IU. En total, cada comisión tendrá ocho miembros más el alcalde.

Los tenientes de alcalde para sustitución del titular de la corporación en los casos de ausencia o enfermedad, por el orden de nombramiento, son los siguientes: Al-

fonso Estirado del Amo, José Ignacio García García, Fuencisla Calleja Vidiella y Mario Sastre de la Calle. Presidida por Ramón Escobar, la Comisión de Gobierno, estará integrada, además de por los tenientes de alcalde reseñados, por: Maximiliano Fernández Velayos, Mariano García Garrido, Juan Carlos Martín Fernández y Beatriz Marta Escudero Pascual.

CONCEJALIAS DELEGADAS

El alcalde ha delegado los siguientes servicios: **Hacienda y Patrimonio**, Mario Sastre de la Calle; **Urbanismo, Obras y Servicios**, Alfonso Estirado del Amo; **Bienestar Social**, Fuencisla Calleja Vidiella; **Seguridad Ciudadana, Policía Municipal y Tráfico**, Alfonso Estirado del Amo; **Cultura**, Maximiliano Fernández Velayos; **Deportes**, Mariano García Garrido; **Participación Ciudadana**, Juan Carlos Martín Fernández; **Medio Ambiente y Turismo**, Juan Carlos Yanguas Peñador; **Juventud**, Juan Carlos Martín Fernández y **Personal y Gobierno Interior**, Beatriz Marta Escudero Berzal.

Alfonso Estirado y Beatriz Marta Escudero Pascual serán los miembros de la corporación, junto con el alcalde, que tendrán dedicación exclusiva con una retribución

de 306.650 pesetas integras mensuales, con derecho a dos pagas extraordinarias. El alcalde, para no grabar el presupuesto, según sus palabras, cobrará la misma cantidad por dedicación exclusiva que los concejales liberados.

CAMBIO DE FINALIDADES DE REMANENTES

Con la abstención de los concejales del PSOE y de IU, se aprobó un cambio de finalidades de remanentes de operaciones de crédito concertadas con el Banco de Crédito Local de España, por 186,8 millones de pesetas, pasando la carga financiera del Ayuntamiento de un 18,6% a un 19,04%. Este cambio viene producido por baja de adjudicaciones de subastas, anulación de obras presupuestadas o cambio de finalidad de las partidas. La mayor parte de los remanentes están comprometidos, como más de 100 millones para la finalización del pabellón polideportivo *Pedro Delgado*, arbolado de diversas zonas, alumbrado de las calles Marqués de Lozoya y Tejedores, expropiación de los terrenos en *El Tejerín* para construcción de la escuela de capacitación, adquisición de suelo para el patrimonio municipal y camión para el servicio de electricidad.

Para Luis Peñalosa, portavoz de IU, la abstención de su grupo se debía a que ha existido una falta de previsión en el aumento de la carga financiera. Antonio Cámara, portavoz del CDS, señaló que el cambio de remanentes estaba programado por la corporación anterior, con unas finalidades ajustadas a las necesidades, como la terminación del pabellón, y la carga financiera está aún muy alejada del tope permitido por la ley. El más crítico con este tema fue el portavoz del PSOE, Javier Reguera, quien afirmó que las razones políticas del cambio de finalidades no se habían explicado ni por esta ni por la anterior corporación. "No se explica por qué en lugar de pavimentar se decide poner alumbrado. Cuando se nos pide el voto debemos saber en qué se basa la propuesta", dijo Reguera quien aseguró que, por el cambio de remanentes, no se había puesto en marcha el programa de rehabilitación de fachadas de la Plaza Mayor, por 16 millones, ni se había ejecutado obras como las mejoras del parque de bomberos y del matadero o la pavimentación de los barrios periféricos.

José Ignacio García, portavoz del PP, rechazó los argumentos de la oposición, señalando que no es una falta de previsión, "sino un ajuste necesario en cualquier corporación", no obstante reconoció que el cambio implicaba la no realización de algunas pavimentaciones en barrios incorporados o de las obras del matadero, a cambio de otras aprobadas, una vez evaluadas las necesidades, por la anterior corporación. Para García, la mejor fórmula en aras a la eficacia del Ayuntamiento era cambiar la finalidad de remanentes de las operaciones de crédito y no iniciar un nuevo expediente de préstamo con el Bando de Crédito Local.

A.M.

El PP tiene ya perfilada la lista de diputados provinciales

El Partido Popular (PP), tiene elaborada la lista de sus diputados provinciales, que deberán ir avaladas por, al menos, un tercio de los concejales populares de cada zona electoral. Mañana, las juntas electorales de zona asignarán a cada partido sus respectivos diputados. Aunque fuentes del PP han señalado que el reparto de los escaños dentro de su grupo es un "tema pacificado", han surgido algunos problemas en municipios como Nava de la Asunción, Riaza y Maderuelo, donde los ediles del PP aspiraban a estar en la Diputación y, en un principio, no aparecen en la lista provisional.

Las mismas fuentes del PP han indicado que la lista, aunque provisional, es la siguiente: **Zona de Segovia**.-Atilano Soto Rábanos, candidato a la presidencia y concejal del Ayuntamiento de la capital; Francisco Javier Bermejo, concejal de Basardilla; Francisco Martín Romano, concejal de Turé-

gano; Santos Migueláñez, alcalde de Carbonero el Mayor; Julio Romano, concejal de El Espinar y Javier Santamaría, alcalde de Abades. **Zona de Cuéllar**.- Gonzalo Suárez, concejal de Cuéllar; Juana Borrego, concejala de Hontalbilla y Argimiro Alonso, concejal de Villaverde de Iscar, miembro de Asaja. **Zona de Santa Mª de Nieva**.- Luis Fuentes Caro, alcalde de Marugán y Dionisio Martín, alcalde pedáneo de Villoslada, núcleo pendiente de segregación de Santa Mª. **Zona de Sepúlveda**.- Teodoro Pascual, alcalde de Pedraza. **Zona de Riaza**.- Felix Buquerín, alcalde de Ayllón.

Por lo que respecta al PSOE, su comité ejecutivo provincial conocerá, esta tarde, la propuesta, mientras que, como hemos informado, los diputados del CDS serán Rafael de las Heras Mateo y José Luis de Pablos; y el de IU, Domingo Asenjo.

A.M.

EL MERCADO DE GANADOS

Suben el porcino y el ovino

Una menor oferta debido a partidas con menor peso de lo normal y una mayor demanda, normal a comienzos de mes, originó un alza de los precios del porcino que subió 5 pesetas en cerdo cebado y lechones.

También subió el ganado ovino, merced a un aumento del consumo, después de muchas semanas con precios muy bajos.

El vacuno, por el contrario, y pese a las medidas especiales de intervención, continúa a la baja debido a una desmesurada oferta que dificulta encontrar comprador.

PORCINO

Cebo selecto	172
Normal	168
Graso	171
Cerdas desvieje	104-114
Lechones selectos	315
Lechones normales	305
Canal segunda	224

VACUNO

Añojos extra	425
Añojos primera	385
Añojos segunda	360
Vacas extra	275
Vacas primera	200
Vacas segunda	150
Terneras de leche de menos de 130 kg	690
Terneras de leche de más de 130 kg	670
Terneras de pienso de 150/175 kg	430
Terneras de pienso de 175/200 kg	380
Terneros vida de cruce charoles	320
Terneros vida cruce pardo	310
Terneros vida del país	265

OVINO

Lechal de 10-12 kg	515
Lechal de 12-15 kg	400
Recental	310
Pascual	260
Grandes	180
Ovejas	35

SECTOR AGRARIO

Cebada dos carreras	24,20
Cebada seis carreras	23,70

Finaliza el I Seminario Internacional de Literatura y Semiótica

Esta tarde concluye el I Seminario de Literatura y Semiótica que durante tres días ha dedicado sus trabajos en Segovia a la figura del lingüista y filósofo norteamericano Peirce y su influencia en la literatura. Durante los tres días que ha durado este seminario, los expertos españoles y extranjeros en semiótica que han participado en este seminario han diseccionado todas las conexiones posibles entre la literatura y el signo lingüístico, con Peirce como constante referencia teórica en cada una de las intervenciones de los expertos.

Las jornadas de trabajo concluyen hoy con la intervención del profesor Floyd Merrill, de la Universidad norteamericana de Purdue, que ha tratado el tema "Peirce: signo, posmodernismo y paradojas". Posteriormente, tras una serie de intervenciones sobre diferentes aspectos relacionados con el tema mediante el análisis y comentario de algunas obras literarias, tendrá lugar para finalizar una mesa redonda donde se hará una puesta en común sobre los aspectos más relevantes tratados en el seminario.

Sucesos

Detenido el autor del robo en una fábrica

Ha sido detenido y puesto a disposición policial J.C.C.G. como presunto autor de la sustracción de varios efectos en una fábrica del polígono industrial "El Cerro", así como de varios vehículos aparcados en la vía pública. Por otra parte, en el capítulo de accidentes de tráfico, una persona resultó herida de gravedad en la

carretera CL-601 a su paso por el término municipal de San Ildefonso, al salirse el turismo que conducía de la calzada, chocar contra un malecón y precipitarse por un desnivel posteriormente.

En Segovia capital, dos personas resultaron heridas de carácter leve al colisionar sus vehículos en la calle Padre Claret.

A.M.



Pórtico Real
Segovia

PROGRAME SU BANQUETE
Teléfono 44.08.36
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 6 de julio

Van 187 días; faltan 178.
Sol: De 6,51 a 21,48 horas.

SANTORAL

Santos: María Goretti, Dominica y Benedicta.

PENSAMIENTO

"La desesperación es el dolor de los débiles". (Jean Dolent).

FARMACIAS DE GUARDIA

Ramos Rodrigo. Carretera de Villacastín, 10.



n.º premiado ayer

96.405

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 673,4 m/m.
Viento del S
Temperatura máxima: 25°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 676,2 m/m.
Viento del O
Temperatura mínima: 8,8°
A las 9 de la mañana: 10,8°

CINE

Hoy, Sala MIRO, 8 y 11, "Señalado por la muerte". Sala ZULOAGA, 8,30 y 11, "Robin Hood".

ENSEÑANZA

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
ESCUELA UNIVERSITARIA DE GRADUADOS SOCIALES EXTENSION DE SEGOVIA

Para cursar estudios de la carrera de Graduado Social (diplomado universitario) en esta Extensión de Segovia, se solicitará la preinscripción hasta el día 15 del presente mes de julio, de 10 a 12 de la mañana, en el Instituto Politécnico de Formación Profesional, calle Avila nº 1.

Pueden acceder a estos estudios quienes estén en posesión de la selectividad, COU, o Formación Profesional, de 2º grado en la rama Administrativa y Comercial.

ACTOS

ACTOS DE LA ASOCIACION DE ALCOHOLICOS REHABILITADOS

Mañana, sábado, a las 8 de la tarde y en la sala de la Caja de Ahorros (Bajada de El Carmen), se van a celebrar unos actos organizados por la Asociación de Alcohólicos Rehabilitados de Segovia. Dicha asociación hará entrega del título de socio de honor al Ayuntamiento de Segovia, por su campaña

AMUEBLA TU CASA

- ✓ DORMITORIO DE MATRIMONIO CON ARMARIO DE 4 PUERTAS.
- ✓ DORMITORIO INDIVIDUAL CON ARMARIO DE 2 PUERTAS.
- ✓ SOFA 3 PLAZAS.
- ✓ SOFA 2 PLAZAS.
- ✓ LIBRERIA DE 2,40 m.
- ✓ MESA DE COMEDOR PARA 6.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE CENTRO.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE RINCON.
- ✓ 6 SILLAS DE COMEDOR.
- ✓ TAQUILLON DE ENTRADA CON ESPEJO Y PERCHA.
- ✓ SOMIERES.
- ✓ LIBRERIA PARA CUARTO DE ESTAR DE 1,50 m.
- ✓ SOFA NIDO CON UNA CAMA DE 1,40 m. O UNA MESA EXTENSIBLE CON 4 SILLAS.

POR SOLO 385.000 PTS.

MUEBLES LOPEZ
(AREVALO)

Abierto sábados tarde y domingos mañana
Más información: Telf. 918/300262

ña en contra del tabaquismo y el alcoholismo. También, en el curso de este acto, pronunciará una conferencia el doctor Amando Pascual, coordinador de Salud Mental del área de Segovia; hablará sobre "Alcoholismo".

CURSO DE SOCORRISMO Y PRIMEROS AUXILIOS

La Asamblea Provincial de Cruz Roja Española de Segovia, comunica que el próximo día 18 de julio dará comienzo un curso de socorrismo y primeros auxilios, hasta el 31 de dicho mes. Horario: 16,30 h. a 20,30 h. Lugar de celebración: Asamblea Provincial de Cruz Roja de Segovia (c/ Leopoldo Moreno, 18).

La duración será de 40 horas y hasta 25 plazas disponibles.

Inscripciones: Días 8, 9, 10, 11, 12, 15 y 16 de julio de 8,00 h. a 15,00 h. en Asamblea de Cruz Roja de Segovia. (Precio: 4.000 pts).

CONCURSOS

CONCURSO DE FOTOGRAFIA TURISTICA DEL PATRONATO PROVINCIAL

Nos informa el Patronato Provincial de Turismo, que en la convocatoria que nos remitió sobre el I Concurso de Fotografía Turística, dejaron deslizar un error en cuanto al tamaño de los originales a presentar, que han de ser de 30 por 40 centímetros, y no 10 por 4 como se decía en la convocatoria.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dra. M.ª CRUZ CIRIA MATILLA

TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEdia

D. FANG CUN ZHONG

MASAJES Y TECNICAS MANUALES CHINAS PARA TRATAMIENTO DE DOLORES DE ESPALDA Y ARTICULACIONES
CONSULTA DIARIA PREVIA PETICION DE HORA: Teléf. 44 30 62

Calle José Canalejas, n.º 3. 2.º Izqda. SEGOVIA

Dr. Gimeno Matobella

TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEdia

Jefe del Servicio del Hospital General

Consulta previa petición de hora:
LUNES y MIERCOLES

Hospital de la Misericordia. Teléfono 43 08 12 (tardes)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EN LOS CAMPOS SEGOVIANOS HA COMENZADO LA RECOLECCION

En diversas zonas de la provincia de Segovia han comenzado las faenas de recogida de algarrobas y yeros, y simultáneamente se iniciará la siega de la cebada y del centeno.

Con relación a otros años, la recolección se hace en el actual con algún retraso.

Tenemos entendido que el rendimiento de las citadas leguminosas será bueno, pues la granazón se ha efectuado en condiciones excelentes, así como por lo que se refiere a las gramíneas mencionadas.

Según otras referencias, si la granazón del trigo se efectúa asimismo con normalidad, el volumen de la producción se aproximará, en sus cifras generales, por lo que se refiere a nuestra provincia, a las de años de cosecha normal. Como se ve, en cosa de un mes ha cambiado por completo la perspectiva de nuestros campos. Ello nos produce una gran satisfacción y deseamos que sean más lisonjeras todavía las noticias cuando la recolección haya terminado.

Programaciones de TV

TV-1

- 15,00 Telediario-1. "Pedro Piquoras".
- 15,35 La dama de rosa.
- 16,25 Nuestras series.
- 17,20 Avance telediario.
- 17,25 La tira de aventuras. "Superboy".
- 18,00 Los cuentos de Alf. "Hansel y Gretel".
- 18,25 Avance Telediario.
- 18,30 Seguridad en marcha. Dirección: José Lapeña. Presentación: Fernando Cubedo.
- 19,20 La palmera.
- 20,10 Los vigilantes de la playa.
- 21,00 Telediario-2.
- 21,30 Noche de humor.
- 22,00 La pasión de Gabriel. Nueva serie.
- 22,50 La leyenda de... "Onassis".
- 23,50 Diario noche.
- 0,05 Alucine. "La casa de los siete cadáveres". USA. 1973. Ochenta y ocho minutos. Dirección: Paul Harrison.
- 1,35 Despedida y cierre.

TV-2

- 14,00 Noticias.
- 14,05 Babilonia.
- 15,00 Barrio Sésamo.
- 15,30 Dibuja-2.
- 16,00 Webster. "El programa".
- 16,25 Noticias.
- 16,30 Primera sesión. Pantalla de coplas: Paquita Rico. "La viudita naviera".
- 18,10 Historias de cada día.
- 19,00 Videomix.
- 19,30 Deportes.
- 21,00 Cifras y letras.
- 21,30 Noticias en La 2.
- 21,45 El espejo.
- 0,45 Última sesión de cine.
- 2,10 Deporte noche.
- 4,00 Despedida y cierre.

SE VENDE PARCELA

Carretera Torrecaballeros, a 2 kms. La Granja

CON ACOMETIDA ELECTRICA

(91) 5214239 - 5229555.
Llamar lunes a viernes de 10-13,30 y 16-30-18,30. Sr. Pavón.

TELEMADRID

- 14,30 Telenoticias.
- 14,55 El tiempo.
- 15,00 Tenis. Torneo de Wimbledon.
- 16,45 Cine de tarde.
- 18,40 La Patrulla Galáctica.
- 19,05 Flash Gordon.
- 19,30 Pop-7.
- 20,00 ¡A la calle!
- 20,50 Verano en la Complutense.
- 21,00 Telenoticias.
- 21,25 El tiempo.
- 21,30 Roseanne.
- 22,00 Noche de cine.
- 0,30 Telenoticias.
- 0,45 Tenis.
- 1,00 Los viernes de amor.
- 2,35 Pop-7. (Repetición).
- 3,05 Fin de emisión.

ANTENA 3 TV

- 15,00 Noticias.
- 15,30 Tan contentos.
- 18,11 Teletienda.
- 18,21 Noticias.
- 18,24 Continuación Tan contentos.
- 18,55 Los invasores.
- 19,51 Teletienda.
- 19,57 Noticias.
- 20,00 Chicas con clase.
- 20,26 La ruleta de la fortuna.
- 21,00 Noticias. Con Fernando G. Urbaneja.
- 21,30 El coche fantástico.
- 22,29 Noticias.
- 22,30 La clave.
- 2,30 Cine español.
- 4,02 Oh video.
- 5,02 Cierre de emisión.

TELE 5

- 14,35 Inés Duarte, secretaria.
- 15,25 Cine vacaciones.
- 17,10 Misión imposible.
- 18,00 Superguay.
- 19,30 ¿Hablando se entiende la basca?
- 20,00 Apartamento para tres. "Chrissy y el Guru".
- 20,30 Humor Amarillo.
- 21,00 Telecupón.
- 21,15 "Topacio".
- 22,00 Gran pantalla TV.
- 23,45 Entre hoy y mañana.
- 0,15 Erotisimo. "Zona Violenta". Erótica. Italia.

CANAL +

- 14,00 Redacción. Noticias.
- 14,10 Dibujos animados. "El hombre tigre".
- 20,00 Avance Redacción.
- 20,05 Telecomedia. "Los primeros de la clase".
- 20,30 Los 40 principales.
- 21,00 Telecomedia. "Primos lejanos".
- 21,30 Redacción. Noticias.

XVI FERIA del Libro

Plaza Mayor (Segovia)

Los días 5 al 14 de julio

Organiza:

ASOCIACION DE LIBREROS DE SEGOVIA

Rebolada inauguró ayer los VIII Encuentros Agapito Marazuela

Esta tarde actúan Vasmalom y la Orquestina de Fabirol

El patio del Torreón de Lozoya se convirtió ayer en la plaza de un pueblo cualquiera, en una tarde de domingo, hace ya algunos años, cuando los dulzaineros tocaban los bailables en la función. La transformación se debió al grupo Rebolada que, en la sesión inaugural de los VIII Encuentros Agapito Marazuela, presentaban su segundo disco. Rebolada ha pasado de la adaptación de temas cultos del Renacimiento a la recopilación de esas "piezas" de la música tradicional que bien propias o importadas—generalmente importadas—constituían el repertorio habitual de todo baile que se preciara. De la polka a la habanera, pasando por el vals, el pasodoble, la mazurca o el fox, Rebolada ofreció todo un repertorio de música de baile con temas prestados por los viejos dulzaineros y adaptados con muchas gracia y más marcha. Si este segundo trabajo discográfico de Rebolada no tiene la espectacularidad del primero, cuando se "atreveron" con la música culta del Renacimiento y consiguieron muy buenos resultados, tiene todo el sabor de lo tradicional arreglado a las posibilidades instrumentales del grupo, cuya base son seis dulzainas.

Con el recuerdo de Agapito Marazuela como fondo, el recital de ayer fue dedicado por Fernando Ortiz, en nombre del grupo, a todos cuantos alguna vez, de forma esporádica o permanente se han acercado a la dulzaina. La marcha de chirimías de los Reyes Católicos abrió la primera parte en la que Rebolada recordó algunas piezas de su anterior LP. En la segunda presentaron el nuevo disco con el que el grupo puede hacerse imprescindible en toda fiesta que quiera recuperar el ambiente de los antiguos bailes. Y la felicidad será completa si se olvidan de la adaptación del villancico de San Frutos que ayer tocaron en público por primera vez, como el resto de los nuevos temas.

MUSICA DE HUNGRIA Y ARAGON

El concierto de Rebolada inauguró oficialmente los Encuentros que ayer llegaban a su octava edición. Unos Encuentros que este año, según anunció su organizador Luis Martín, pretenden estar más en la calle y potenciar las actuaciones fuera del recinto oficial de San Juan de los Caballeros.

El apretado programa de la segunda jornada se ha iniciado esta mañana con un pascalles y un concierto a cargo de la Escuela de Dulzainas de Segovia que ha actuado en el Torreón de Lozoya. En el mismo marco, esta tarde, a las cinco, tendrá lugar una conferencia a cargo de Teresa Tardío sobre las "Romerías Segovianas". A continuación, los dulzaineros Mariano Contreras, Florencio Pulido y Facundo Blanco recibirán el homenaje del Folk Segovia a través de sus sucesores Enrique González y Fernando Valverde.

El primer concierto de la noche estará a cargo del grupo húngaro Vasmalom y del aragonés La Orquestina del Fabirol.

Vasmalom fue fundado en 1982 por Gabor Reöty, músico que participó en la revolución mu-



El grupo Rebolada, durante su actuación de ayer

PEÑALOSA



Instrumentos antiguos y populares de Aragón se exhiben en el Torreón de Lozoya

PEÑALOSA

sical de su país en los años 70 cuando los músicos húngaros comenzaron a reconocer y dar importancia a su propia herencia musical. Vasmalom, al contrario que otros grupos húngaros, no se ha centrado en la música de una región sino que tocan canciones de toda Hungría, actualizadas y adaptadas a su instrumentación: violín, viola, gaita, bajo, organillo, flautas y percusión.

La fundación de la Orquestina del Fabirol data de 1986, año en que se reúnen varias personas con experiencia en el campo de la música tradicional de Aragón. Aunque su trabajo estuvo al principio más encaminado hacia la danza, más tarde ampliaron sus intereses hacia repertorios de concierto y de acción escénica. La parte musical de "El bandido Cucaracha" y el montaje "Menestriels del Fabirol: el Rito de la Música" son algunos de sus trabajos. También se han ocupado de la investigación de la música popular. Fruto de esta actividad es la exposición de instrumentos populares de Aragón que

se puede ver en el Torreón de Lozoya, en el que junto a instrumentos tradicionales originales o reproducidos, se muestra una intere-

sante colección de fotografías de los músicos tradicionales de la región desde principios de siglo.

Angélica Tanarro

AL AIRE DE LA CALLE

NUEVO MINIBUS

Lo de nuevo lo decimos por estar recién incorporado a la flota de autobuses urbanos, aunque lo que no sabemos es si está recién salido de fábrica o es de segunda mano. Lo ciertos es que su presencia en nuestras líneas resulta importante por ser un refuerzo y quizá por marcar un camino de lo que podrían ser los autobuses aquí; es decir, no esos grandes armatostes que ahora tenemos, enormes para nuestras estrechas calles, sino un tipo medio como éste que acaba de entrar en servicio. Con vehículos así y una mayor frecuencia en su paso, quizá los segovianos nos fuéramos acostumbrando a utilizar los servicios

públicos e ir "olvidando" un poco los coches particulares.

PASEO DEL SALON

"Paseo del Salón de Isabel II", reza la nueva placa colocada para identificar el nombre del lugar, una más de esa excelente colección de placas artesanas situadas en buen número de calles y plazas. Un lugar grato, de siempre, este Paseo de Salón, pero en el que, por desgracia, no faltan las "firmas" de los insociables, de los gamberros, de los que no tienen otra cosa que hacer que destrozar. Y "víctimas" han sido buen número de cristales de las farolas situadas en

Organizado por la asociación cultural "La Esteva"

Comienza mañana el IV Festival Internacional de Folklore

La Plaza Mayor de Segovia será el escenario mañana, día 6, del Festival Folklórico Internacional, organizado por la asociación cultural "La Esteva". Este festival pretende dar a conocer las distintas manifestaciones folklóricas en España y el extranjero.

En el Festival participarán la asociación de coros y danzas de Badajoz; la asociación de coros y danzas "Jovellanos" de Gijón, el grupo de danzas "La Esteva" de Segovia y el grupo folklórico Lany, de Polonia; siendo este último la novedad más destacada del festival. Compuesto por más de 300 personas, la agrupación de canto y danza "Lany", dirigida por Wieslaw Kaszubkiewicz fue fundada en 1975 en la academia agrícola de Poznan. En su repertorio ofrecen folklore de distintas regiones de Polonia, y recorriendo con su música muchos países europeos.

Los actos comenzarán a las 13,15 horas de mañana en la Plaza de Santa Columba, donde se concentrarán los grupos participantes para subir por la Calle Real hasta la Plaza Mayor ofreciendo ya algunas muestras de su repertorio folklórico. Una vez en la plaza, los participantes en este IV festival entrarán en el Ayuntamiento, donde serán recibidos por las autoridades locales.

Por la tarde, a partir de las 20 horas, los grupos antes citados ofrecerán su actuación en el escenario situado en la Plaza Mayor.

El Festival Folklórico Internacional, patrocinado por los ayuntamientos de Segovia y Carbonero el Mayor, Diputación Provincial y Caja de Ahorros de Segovia, y con la colaboración del Patronato Provincial de Turismo, se extenderá hasta la localidad segoviana de Carbonero el Mayor, donde el grupo polaco "Lany" actuará junto al grupo del Centro Cultural de Carbonero.

el centro del paseo, sin olvidar que algunos bancos de madera carecen de respaldo.

SEGOVIA EN EL CORAZON

El popular y veterano industrial segoviano, Alejandro Barrio Mayo, dijo en el momento de recibir la Medalla de Plata de la ciudad, que siempre ha llevado a Segovia en su corazón. Y esa afirmación se hace ahora más rotunda en él porque lleva la medalla permanentemente en el bolsillo superior de su americana, es decir, de verdad junto al corazón. ¡Y hay que contemplar el rostro de satisfacción del simpático industrial cuando, con justo orgullo, muestra su Medalla de Plata!

CUELLAR

El Ayuntamiento organiza un servicio de guías turísticos para visitar el castillo



Vista general del castillo

S. GUIJARRO

Con la llegada del verano y las vacaciones una gran cantidad de personas, cada vez más, se pone en movimiento para disfrutar de este tiempo de ocio y descanso. Y parece que la gran fiebre del mar, la playa y las aglomeraciones han pasado y cada vez es mayor el número de personas que prefieren por una parte la montaña, el turismo ecológico, la tranquilidad del campo y por otra lo que se ha denominado turismo tanto cultural como gastronómico.

De este turismo interior, nuestra comunidad autónoma parece que es una de las grandes beneficiadas y cada vez es mayor el número de visitantes que recibe. En nuestra villa se ha podido apreciar este fenómeno y en los últimos años es cada vez más numeroso el número de personas que ya sea en viajes organizados, o individuales y familiares se acercan a conocer Cuéllar.

Consciente de este fenómeno, el Ayuntamiento ha organizado un servicio de guías turísticos que atenderá a todas aquellas personas que se acerquen a ver el castillo a lo largo del verano. Este servicio, que es gratuito, se prestará en el castillo que permanecerá abierto al público todos los sábados, domingos, festivos y vísperas de festivo, así como los puentes de Santiago y la Virgen de Agosto, con el siguiente horario: mañanas de once a dos y tardes de cinco a ocho. Este horario se ampliará la semana antes de las fiestas de agosto y se prestará servicio todos los días de la semana excepto el sábado, en horario de once a dos y cuatro y media a ocho y media.

En el castillo de Cuéllar restaurado y rehabilitado en los años setenta, funciona un instituto de Formación Profesional y permanece cerrado al público a lo largo del año. Actualmente se están llevando a cabo importantes obras de restauración financiadas por el Ministerio de Educación y Ciencia en el ala sur y torreón sureste,

obras que posiblemente finalicen en el presente año y que tienen como objetivo final la conservación del castillo y la ampliación del instituto de FP hasta seiscientas plazas escolares.

La primera noticia documental que se tiene hasta ahora del castillo de Cuéllar es del 2 de octubre de 1306, aunque ya existía anteriormente como fortaleza mudéjar remate de las murallas que defendían la población. A mediados del siglo XV pasó a depender de D. Beltrán de la Cueva, primer duque de Alburquerque, el cual amplió y modificó sustancialmente el primitivo castillo. El y sus sucesores convirtieron el antiguo castillo militar en un suntuoso lugar de residencia; estas ampliaciones y transformaciones en palacio, configuraron definitivamente el castillo tal y como ha llegado a nuestros días, no obstante se conservan interesantes restos mudéjares del primitivo. El castillo de Cuéllar fue declarado monumento nacional el 3 de junio de 1931.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Primer pleno de la nueva corporación municipal

MEDIA LUNA

Se celebró un pleno extraordinario del Ayuntamiento. A él asistieron todos los miembros de la corporación municipal excepto el concejal del PP por Hoyuelos. Se tomaron los siguientes acuerdos:

Los plenos ordinarios se celebrarán uno cada dos meses (el último viernes de los meses pares).

Se constituyó la Comisión de Gobierno de la que no forma parte el PSOE aduciendo para ello tres razones: el PP es la segunda fuerza política del país; la primera provincial y autonómica, y ser el partido más votado en este Ayuntamiento. Por lo tanto el PSOE es el partido de la oposición aquí.

Se formaron las comisiones informativas de carácter permanente con dos concejales por cada grupo político y la presidencia del alcalde. Son las siguientes: Especial de Cuentas, Fiestas y Conmemoraciones, Personal, Servicios, Contratación, Bienes y Bienestar

Social, Urbanismo y Obras. Es decir, cuatro comisiones.

Luis Zaballos Arranz será el representante en el Consejo Escolar, necesitando dos votaciones para ello, y al persistir el empate, decidió el voto de calidad del alcalde.

Quedó nombrado tesorero-depositario Luis Zaballos, con la puntualización del PSOE de no responsabilizarse ni solidarizarse con la gestión económica que lleva a cabo dicho tesorero.

Dionisio Pérez Velasco quedó como primer teniente alcalde, y Luis Zaballos Arranz segundo Tte. alcalde.

Por último, se nombraron los representantes de la Alcaldía en las distintas localidades del municipio, faltando aún por realizarse en Aragonese, Laguna-Rodrigo, Paradinas y Pascuales. Se hizo la indicación por parte del PSOE que todos los ciudadanos tienen derecho a este representante independientemente del número de habitantes que tenga la localidad.

VEGAFRIA

Los vecinos ya tienen teléfono en sus casas

ABEL PECHARROMAN

Aunque las esperas se hacen a veces relativamente largas, máxime cuando se nos prometió cierto plazo y éste no se cumplió, al fin, los habitantes del pequeño pueblo de Vegafria ya tienen instalado el teléfono. Si hoy, es imprescindible dicho servicio creemos que en estos pequeños núcleos de población es quizás más necesario, ya que carecen de los servicios que tienen otras concentraciones mayores.

Ya publicamos en su día en estas mismas páginas algunos incidentes y obstáculos que había para la instalación de dicho servicio. Todo aquello quedó atrás. La empresa "Cobra", con cuyos trabajadores hemos hablado, lo acaban de instalar. De los 25 vecinos que en la actualidad tiene el pueblo, veintitrés han puesto teléfono.

SAN ILDEFONSO

Réplica de los vecinos de las antiguas viviendas del Patrimonio Nacional

Con ruego de publicación recibimos el siguiente escrito:

"Con preocupación hemos visto la crónica de San Ildefonso, publicada en EL ADELANTADO DE SEGOVIA del pasado viernes, 28 de junio, remitida por D. Luis-Erik Clavería, exconcejal delegado de Urbanismo, titulada "Sobre la postura de los vecinos de las antiguas viviendas del Patrimonio Nacional".

Como colectivo de vecinos, casi 100 familias, nos sentimos tristemente sorprendidos por el contenido de la contestación de D. Luis-Erik Clavería a nuestras declaraciones, publicadas en EL ADELANTADO el pasado 25 de junio.

Sin ningún ánimo de polemizar, porque no vamos a contestar a posibles escritos sobre este tema por entender que nuestra postura quedará desde ahora clara, nos vemos obligados a señalar lo siguiente, respecto al problema que plantean nuestras viviendas para contribuir a esclarecer "toda la verdad".

1.-- No entramos a juzgar el proceso de construcción de nuestras viviendas. Nos las encontramos hechas, nos tuvimos que ir de la Casa de Infantes, que era donde vivíamos y habían vivido nuestros padres. En aquel momento no nos fue planteado si estaban fuera de ordenación, en zona verde o lo que fuera.

2.-- Las dos alternativas ofrecidas fueron:

A) Compra al Patrimonio del Estado que, por catalogadas fuera de ordenación, según señala la crónica del 28 de junio, "pudiera ser catalogado de fraude". ¿Era viable esta alternativa?

B) Compra de un piso de nueva construcción en estas condiciones:

-- Precio aproximado, cinco millones de pesetas de 1988, revisado a la terminación de su construcción, calculada en dos años, también aproximadamente.

Ante estas imprecisiones, recabamos informes de entidades solventes. De esos informes se extraía que el precio de venta sería superior al ofrecido como "aproximado" por el Ayuntamiento; calculando la financiación sobre los hipotéticos 5.000.000 de pesetas, supondría pagar cada mes 46.000 pesetas durante 15 años. Con todo, el coste real alcanzaba más de nueve millones de pesetas, sin incluir gastos adicionales (escrituración, posible repercusión de servicios urbanísticos, etc.).

3.-- Estos datos fueron dados a conocer a los vecinos asistentes (la casi totalidad) a la reunión conjunta con la representación del Ayuntamiento. En esta reunión, al Ayuntamiento se le expusieron varias razones, siendo las dos principales: la avanzada edad de muchos vecinos, lo que les impedía contraer una deuda de 15 años, y bastantes jubilados y viudas con pensiones reducidas, en algunos casos de 25.000 pts. a 30.000 pts. mensuales. En estas condiciones, ¿cómo pagar una letra de 46.000 pts?

Hicimos saber al Ayuntamiento que estábamos, y estamos, en disposición de considerar cualquier otra solución que fuera razonable, y ante su actitud de no admitir más alternativas, la respuesta sólo puede ser una: era inaceptable. Y lo hicimos de forma unánime, pues nos sentimos solidarios y valoramos como un derecho sumo el que un solo vecino pueda disfrutar de una vivienda digna y adecuada, lo que es responsabilidad de los poderes públicos, no de los inquilinos, que sólo deseamos que nos permitan vivir en paz y armonía. Así ocurría hasta hace pocos años.

Los inquilinos

FUENTEPELAYO

Fiesta de fin de curso del colegio "San Miguel"

JESUS OLMOS

Como colofón y final del curso 1990-91 del colegio público de EGB "San Miguel" de esta población la Asociación de Padres de Alumnos con la colaboración del Ayuntamiento, organizó y preparó una fiesta de fin de curso para los alumnos del expresado colegio.

El lugar fue el campo de deportes de "El Ferial" y allí la totalidad de alumnos de centro han competido en juegos, como el "balón prisionero", "la bandera", en pruebas deportivas como en los cien metros lisos, carrera de

relevos, y otros, y finalmente, como ya entre estos jovencitos están enseñándose y practicando la ejecución de nuestros paloteos, pues también interpretando varios de ellos, todo con la satisfacción y el aplauso de numeroso público y de todo el alumnado del colegio.

Acabó la fiesta con la entrega de premios a los campeones de las diversas pruebas y juegos, y contento y satisfacción, repito también, no sólo de los escolares sino de los componentes de la Junta de la Asociación de Padres por haber dado una buena y merecida alegría a sus hijos.

El juez instructor en el caso de la minería traslada las diligencias al Tribunal Superior de Justicia

Valladolid. (Ical).—El juez José Luis Ruiz, encargado de las diligencias sobre las ayudas a empresas mineras de León traslada toda la documentación sobre el caso al Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León debido a la condición de persona aforada de uno de los inculcados, el consejero de Economía de la Junta, Miguel Pérez Villar, tras su elección como procurador regional.

La documentación consta de 450 folios de diligencias previas y diversos expedientes e informes solicitados por el magistrado a diversas empresas mineras. Junto a ella, José Luis Ruiz, remite al alto tribunal la denuncia presentada por el PSCL-PSOE contra Miguel Pérez Villar por unas declaraciones en las que acusó a este partido de presionar al magistrado.

El Tribunal Superior de Justicia

de Castilla y León podría acabar trasladando el caso al Tribunal Supremo en el momento en que se haga efectivo el nombramiento de Pérez Villar como senador del PP por la Comunidad Autónoma. Junto a este figuran como inculcados en el caso el secretario general de la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta, Roberto Escudero y el director general de Economía, Javier Valenzuela.

La constitución de la Diputación de Valladolid podría retrasarse varios meses

Valladolid (Ical).— La anulación de las elecciones en la localidad vallisoletana de Castroponce de Valderaduey, decidida por el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, podría retardar varios meses la formación de la Diputación de Valladolid, al contar la provincia con un precedente similar que retrasó la constitución de la corporación durante seis meses la pasada legislatura.

El TSJ ordenó la repetición de las elecciones en Castroponce,

localidad de menos de 250 habitantes, tras presentar un recurso el PSOE, que adujo que una de sus candidatas no había sido incluida en el acta a pesar de haber obtenido 60 votos y ganar con ellos las elecciones.

En 1987, en Piña de Esgueva, el voto de un joven que tenía 18 años el día de las elecciones pero no cuando se elaboró el censo, y el hecho de empatar a votos el PDP y el PP, hizo que se repitiesen las elecciones, con lo que la Diputación se constituyó en diciembre y no en julio, como estaba previsto.

Ni entonces ni ahora, los votos en litigio son trascendentales ni pueden influir en la composición de la corporación provincial.

Los portavoces de tres grupos con representación en la Diputación de Valladolid --PP, CDS y PSOE-- han reconocido la existencia de un peligroso precedente a la hora de la decisión que deberá adoptar en los próximos días la Junta Electoral de la Zona de Medina de Rioseco.

TELEGRAMAS REGIONALES

EL FRAUDE DEL IVA ASCIENDE A 1.500 MILLONES EN LA REGION

Valladolid (Ical).— Hacienda estima en cerca de 1.500 millones de pesetas el fraude de facturas falsas del Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) emitidas en la región, según han confirmado fuentes de la Delegación de Hacienda en Castilla y León. Las mismas fuentes han afirmado que las actuaciones para descubrir la emisión de facturas falsas se llevan a cabo por parte de los servicios de inspección de Hacienda y mediante iniciativas judiciales. Las investigaciones en Castilla y León se centran especialmente en las empresas relacionadas con las tramas del fraude del IVA descubiertas en Asturias y Cataluña.

NUEVO CONVENIO PARA EL AUTOBUS DEL ROMANICO EN ZAMORA

Zamora (Ical).— El Patronato de Turismo de la Diputación Provincial de Zamora y tres agencias de viaje de Madrid han firmado el convenio para llevar a cabo ocho viajes en el denominado "Autobús del Románico", que sustituye al tren de años anteriores. El primer viaje será el día 6 de julio, y con este nuevo convenio se permite ampliar los itinerarios hasta Puebla de Sanabria y Benavente.

Los viajes programados se realizarán en fines de semana y constan de dos rutas: el románico zamorano y el circuito por Puebla de Sanabria y Benavente. Las fechas previstas están comprendidas entre julio y octubre, con unos precios que oscilan entre las 12.000 y las 6.500 pesetas, dependiendo del hotel elegido por el viajero.



Tu **CORSA CITY**
por **700** ptas.
AL DIA

DE PRINCIPIO A FIN DURANTE 48 MESES. ENTRADA 258.813 PTAS.

Ponte al día, vístete de Corsa. Ahora todo tuyo, con sólo el 25% de entrada y 700 ptas. al día, de principio a fin, ¡excepcional! Además, si decides otra financiación, cuenta con ella. Y si lo tuyo es pagar al contado, ¡tu Concesionario Opel te va a sorprender! Porque ahora Corsa te lo pone fácil. ¡Ponte en Corsa!

EJEMPLO DE FINANCIACION DE UN OPEL CORSA CITY (PENINSULA Y BALEARES)				
PVP*	ENTRADA	CANTIDAD A FINANCIAR	CUOTA MENSUAL FIJA (x 48)	T.A.E.
1.034.000	258.813	775.190	21.000	14,4%

PRECIO FINAL FINANCIADO: 1.266.813. INCLUIDOS TODOS LOS GASTOS FINANCIEROS

NOTA: Este plan de financiación se ofrece en colaboración con GMAC España, S. A. de Financiación (Opel Credit) y es válido para todos los Corsa comprados y financiados durante este mes.

Tradicionalmente ecológicos. Cuando quiera, sin plomo.



* Precio recomendado por el fabricante (Península y Baleares). Transporte, IVA y gastos de pre-entrega incluidos. Ventas a flotas, consulta a su Concesionario Oficial Opel. Cuentas, además, con las otras condiciones de Financiación y Leasing ofrecidas por Opel Credit, Opel Leasing y Opel Renting. Promoción no acumulable a otras ofertas promocionales.

OPEL

La firma del tratado hispano-marroquí abre una nueva fase de relaciones bilaterales

Rabat.—España y Marruecos iniciaron ayer una nueva fase en sus relaciones con la firma en Rabat del Tratado de Amistad, Buena Vecindad y Cooperación, en acto al que asistieron los reyes Juan Carlos y Hasán II y los respectivos jefes de Gobierno, Felipe González y Azedín Laraki.

La primera visita juntos al exterior del Rey y del jefe del Ejecutivo españoles fue correspondida por la Monarquía alauí con una calurosa acogida en la que participaron miles de personas, que saludaron el paso de la comitiva real, y también con un seguimiento excepcional de los medios de comunicación marroquíes.

El excelente momento de las relaciones entre ambos países se correspondió en la cordialidad que mostraron los dos reyes, que iniciaron sus discursos con un "querido hermano" que se pronunciaron en el Palacio Real en presencia de los dos hijos varones de Hasán II, el heredero Sidi Mohamed y el príncipe Mulay Rachid.

González y Laraki firmaron —en presencia de los reyes— un acuerdo basado en la legalidad internacional y en el respeto a los derechos humanos y a las libertades de las personas, que recoge todos los ámbitos posibles de la cooperación bilateral pero que, sin embargo, no contiene cifras concretas de inversiones y créditos.

El Rey Juan Carlos coincidió con Hasán II en destacar la voluntad de avanzar en las relaciones bilaterales consagrada en el texto del acuerdo, y recordó que la re-



El presidente español y el primer ministro marroquí firman el tratado

ciente guerra del Golfo Pérsico unió a España y Marruecos en la defensa "de los principios de la legalidad internacional". El soberano de Marruecos, por su parte, expresó el deseo de los dos países de "barrer todos los obstáculos susceptibles de encontrarse en su camino para avanzar en una cooperación fraternal, franca y sincera para el bienestar de los dos pueblos".

Después de despedir en el aeropuerto de Rabat-Salé al rey Juan Carlos, González ofreció una breve rueda de prensa en la que anunció la intención de su Gobierno de suprimir las tasas exigidas ahora a los ciudadanos marroquíes que so-

licitan un visado de entrada en España.

CEUTA Y MELILLA

Por otra parte, el diario gubernamental *Le Matin du Sahara*, que dedicaba cuatro páginas a la visita del Rey y del presidente del Gobierno español, recogía en un largo editorial, titulado *Una historia común, poco común*, frases textuales de la entrevista concedida por Hassan II a TVE en septiembre de 1989, poco antes de su visita oficial a España, en las que aseguraba que "reivindicaré toda mi vida Ceuta y Melilla".

El editorial estaba firmado por el director del diario y consejero del Rey de Marruecos.

Un acertante de seis cobrará 286 millones

Madrid.—Una vez escrutado el 90 por ciento de los boletos del sorteo de la Lotería Primitiva celebrado ayer ha aparecido un máximo acertante que, de no aparecer ningún otro, cobraría 286.279.416 pesetas. Según informa el Organismo Nacional de Loterías, el boleto ganador ha sido sellado en Valladolid.

De cinco aciertos más complementario han aparecido siete boletos que cobrarían 8.461.000 pesetas y los de cinco aciertos percibirán, de no aparecer ningún otro, 426.116 pesetas. Los de cuatro aciertos cobrarían 9.400 pesetas y los de tres 1.020 pesetas.—Efe.

Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía 0,64 puntos y quedó situado en 273,62 puntos, informa Efe.

Las diferencias por grupos de los valores fueron:

En Petróleos, Campsa sube 25.

En Gas y Electricidad, Gas Madrid repite cambio.

En Materiales de Construcción y Cementeras, Asland Cataluña y Cementos Rezola repiten y Cementos Cosmos hace posición de papel a 600.

En Automóviles, Fasa y Santana bajan 2.

En Material de Transporte, CAF sube 10.

En Químicas, Gasol y FAES repiten cambio.

En Construcción de Maquinaria, repiten Tyrsa, Cesel, Imisa e Ibe-Mei, bajan 10 Lingotes e Interclisa y 25 Ibérica del Frío, y avanza 5 Elecnor.

En Comercio, Tabacos de Filipinas repite.

En Alimentación, Bodegas y Bebidas baja 5, Garavilla 6, Pascual 4 y Cervecera 1, y repiten cambio Corporación Ibérica y Bobadilla.

En Construcción, Cleop repite cambio.

En Comunicaciones, Antena 3 sube 10.

En Seguros, Hércules Hispano hace posición de papel a 1.160.

En Autopistas, repiten Estacionamientos Urbanos y Subterráneos, Iberpistas hace posición de papel a 142.50 y Europistas baja 3.

En Inmobiliarias, Eurobuilding repite, Alcázar baja 5, Afisa sube 10, Encinar repite cambio e Invermapfre hace posición de papel a 255.

En Bancos, Mapfre Serie C baja 9, Ibiza 12 y Bankoa 7.

sorteo de
Por 250
250 MI

Ahora tu signo puede cambiar tu suerte.
 Desde el próximo día 6 de Julio, Lotería Nacional celebrará el Sorteo del Zodíaco. Por 250 pts. puedes ganar hasta 250 millones. Al pedir tu décimo puedes elegir el signo zodiacal que deseas.

Sorteo del Zodíaco. TU BUENA ESTRELLA

NUMERO 16
1 DE JULIO DE 1991

El medio ambiente, visto desde el espacio

1-3

Los genes marcan la ruta de las aves migratorias

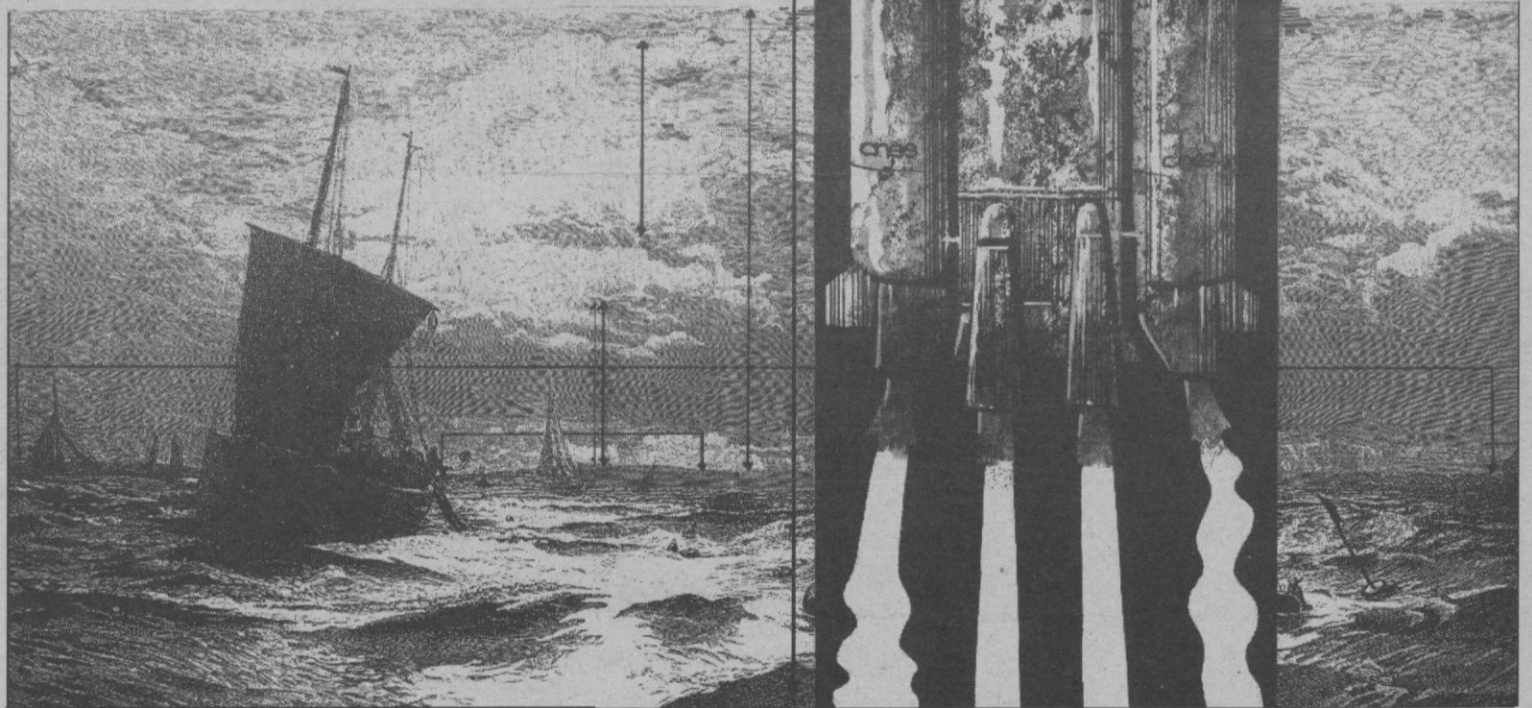
5

Tendencias y miedos en el siglo XXI

6

EL VIGIA DEL MEDIO AMBIENTE

Un satélite de la Agencia Europea del Espacio enviará datos científicos sobre el estado de la Tierra



El ojo del lince se colocará a 785 kilómetros del suelo, dando vueltas en órbita polar. Su sensibilidad permitirá a los científicos saber la temperatura exacta de la superficie de los mares, la cantidad de vapor de agua que hay en la atmósfera, la fuerza de los vientos, la altura y dirección de las olas, la cambiante geografía de los hielos polares. Se trata del ERS-1, el primer gran satélite europeo para estudiar nuestro entorno, nuestro castigado medio ambiente.

ANTONIO CALVO ROY

El Satélite Europeo de Teledetección ERS-1 será lanzado la segunda quincena de julio por un cohete Ariane 4, el lanzador de la Agencia Europea del Espacio, ESA, la propietaria del satélite. Este ingenio, "clave para aumentar nuestros conocimientos de la Tierra y su entorno y para evaluar exactamente la influencia de la actividad humana en nuestro medio", según Jean Marie Lutton, director general de la ESA, recorrerá la Tierra, a 785 kilómetros del suelo, dando vueltas en sentido nort-sur, en una órbita polar.

Aunque su despegue estaba previsto para el 3 de mayo, Arianespace, la empresa encargada del lanzamiento, decidió posponerlo primero hasta fines de ese mes y ahora hasta julio o, quizá, septiembre. Problemas con el motor de la tercera fase de propulsión del cohete

han motivado que el despegue haya tenido que retrasarse hasta que se esté completamente seguro del éxito de la operación. Según Philip Goldsmith, director de Observación de la Tierra y su Medio, "este retraso desalienta a muchos científicos que están esperando impacientes la gran cantidad de datos que proporcionará ERS-1, pero asegurar el éxito de la misión es más importante que comenzarla precipitadamente y sin todas las garantías".

Este satélite de teledetección sirve, como su propio nombre indica, para tomar medidas a distancia. Cuenta, para tomar sus datos y enviarlos, con seis instrumentos distintos, cada uno de ellos con una diferente misión. El más importante es el detector activo de microondas, AMI, un aparato que controla el funcionamiento del radar de apertura sintética, SAR. Una antena de diez metros de largo permite obtener

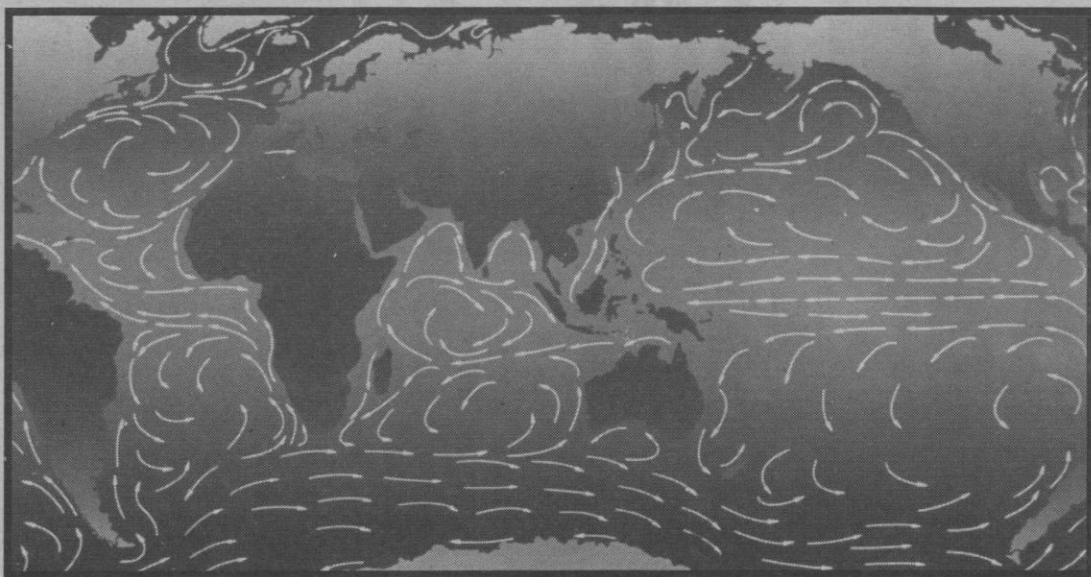
imágenes con una precisión de 25 metros de una superficie de 100 kilómetros, como si se tratara de un cinturón de ese ancho que el SAR mira durante 10 minutos. Problemas relacionados con la potencia y con el volumen de información que se obtiene hacen que sólo pueda tomar datos durante 10 minutos en cada órbita.

El SAR puede obtener también imágenes más precisas de una superficie de 5 por 5 kilómetros. El AMI cuenta igualmente con un aparato que ofrece medidas de la velocidad y dirección del viento de superficie en el mar. El SAR es el elemento más importante de este satélite multidisciplinar que permitirá tener datos en tiempo real de parámetros que hasta ahora era imposible poder controlar.

El nivel de las aguas marinas y la altura de las olas, dos medidas importantes

Sigue en página 2

**EL VIGIA
DEL MEDIO
AMBIENTE**



FOTOS: E. S. A.

Seis instrumentos diferentes permitirán al satélite europeo de teledetección ERS-1 la toma y envío de millones y millones de datos hacia la Tierra. Con ellos, los científicos tendrán elementos de primera mano para conocer a fondo y determinar con precisión los principales y más acuciantes problemas que amenazan al planeta.

LA TIERRA, METRO A METRO

VIENE DE PRIMERA PAGINA

para el control de los efectos que el aumento de la temperatura puede tener en el mar, serán conocidos con el radar altímetro, RA, que permitirá saber con precisión milimétrica la altura de las aguas. Este radar obtiene su información tanto si el tiempo está despejado como si hay nubes y, por supuesto, durante las largas noches polares.

El mar, que cubre tres cuartas partes del globo, es el principal agente que interviene en el clima. El transporte de energía de un extremo del mundo al otro, y el calor que intercambia con la atmósfera, las corrientes como la del Golfo y sus efectos en las costas, además de otros fenómenos, no son aún bien conocidos. El ATSR es un sistema del satélite ERS-1 que servirá para medir la temperatura del agua y la cantidad de vapor atmosférico que se genera, lo que permitirá tener una idea clara de la evolución del clima en todo el planeta. Esta medida tiene especial importancia para controlar el avance del efecto invernadero, el recalentamiento de la Tierra que puede producir la elevación de los mares en las próximas décadas con efectos catastróficos.

Este ingenio espacial cuenta también con el sistema PRARE que permite saber exactamente dónde se encuentra y cuál es su velocidad, datos importantes para poder contrastarlos con el resto de las medidas que toma ERS-1. PRARE funciona con el láser retrorreflector, LR, para saber donde se encuentra a partir de las estaciones terrestres. Por último, el IDHT es el sistema de gestión y transmisión tanto de los datos almacenados que se graban en el satélite, que

tiene dos grabadoras con capacidad para guardar 6,5 Gbits, como del formateo y transmisión de los datos que toman los instrumentos y que se envían en tiempo real.

La participación de España en ERS-1 se realiza fundamentalmente a través de la empresa CASA, aunque hay algunas otras que también intervienen en el proyecto. Nuestro país contribuye con algo más del 2 por 100 del presupuesto total del proyecto. CASA, presente en varios de los subcontratos, se ocupa, entre otras cosas, de los paneles y de dos de las antenas que lleva ERS-1. Además, nuestro país presta apoyo desde la estación de Maspalomas, en Canarias, una de las cuatro más importantes en la recepción de información que envíe el satélite durante sus tres años de vida,

La participación de España en el satélite ERS-1 es, aproximadamente, del mismo volumen que la que nuestro país tiene en el resto de los proyectos de la Agencia Europea del Espacio. El 2,6 por 100 del presupuesto, y, por tanto, aunque no es una relación directa sí es muy aproximada, el mismo porcentaje en participación industrial, y el 3,5 por 100 en la explotación de los resultados. Alemania es el país que más invierte en este satélite, el 26 por 100, seguido de Francia, 21 por 100, y Gran Bretaña, 13 por 100.

El porcentaje de participación, ese 2,6 por 100, equivale a unos 2.000 millones de pesetas en contratos industriales. La mayoría del presupuesto lo ocupa CASA, que hace las dos antenas para el escaterómetro de viento, uno de los componentes del sistema que incluye el radar de apertura sintética, SAR, la joya de ERS-1. También se ha asegurado la fabricación para las antenas del mismo tipo que llevará el ERS-2 y, lo que es más

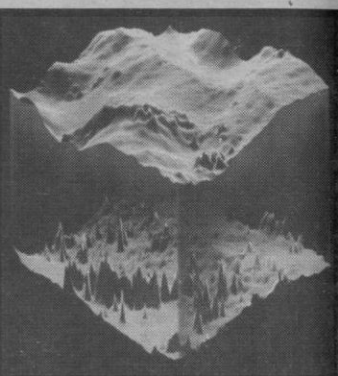
Las corrientes oceánicas son los principales mecanismos de transporte de energía

El ERS-1 es uno de los vehículos más grandes de la Agencia Europea del Espacio

y con la estación de Villafranca del Castillo, que tendrá un papel importante en el lanzamiento y colocación de este nuevo ojo de linca que volará sobre

nuestras cabezas para decirnos cómo está nuestro cada día más machacado mundo.

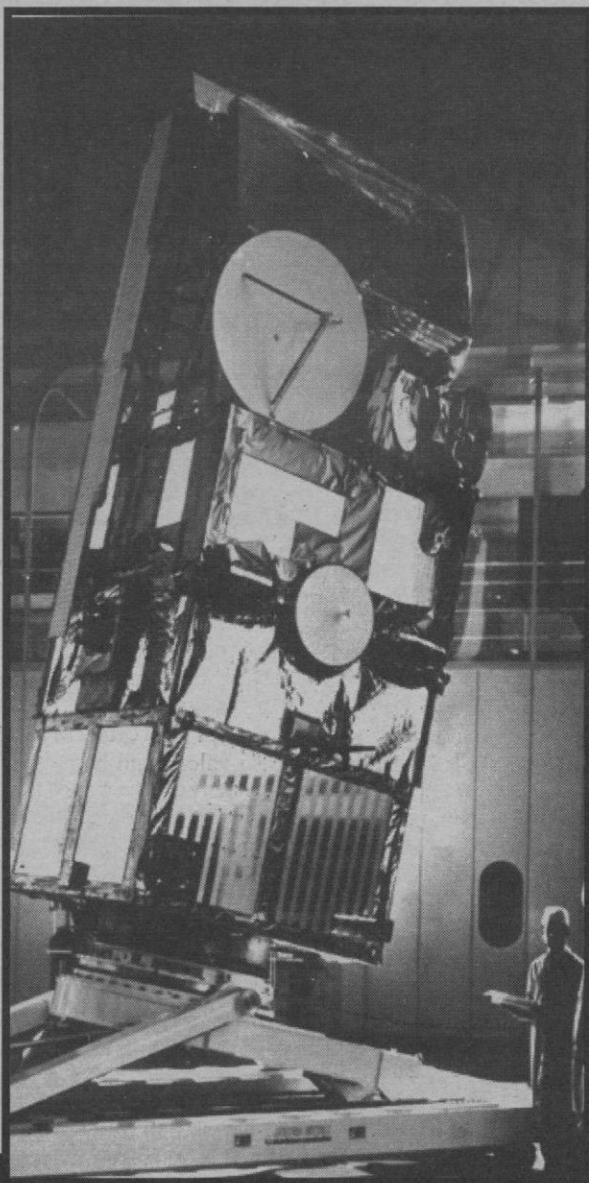
ERS-1 es el primer paso de un ambicioso proyecto que cul-



Las superficies de los océanos no son planas sino que reflejan la topografía del fondo marino

Tendrá vida durante dos o tres años; después dejará paso a su hermano el ERS-2

minará con la colocación en el espacio de una plataforma de investigación de órbita polar, una de las tres patas del futuro banco espacial europeo. Las

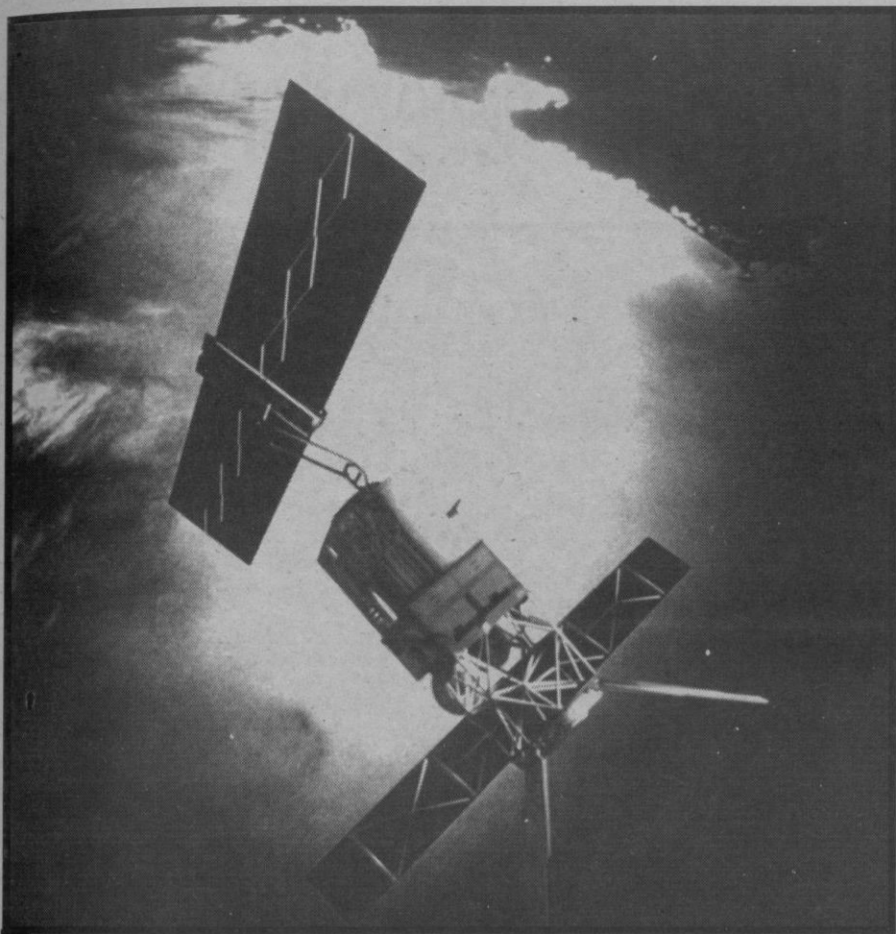


ESPAÑA LAS PESTANAS DEL LINCA

importante, para otras que llevará la futura plataforma de órbita polar. Además de CASA han trabajado en el proyecto SENER, IBM-España y CRISA, en la parte electrónica de las estaciones de tierra. Esa participación en la explotación,

el 3,5 por 100, es, para Antonio González Barbudo, miembro de la delegación española de la ESA que ostenta el Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial, "muy importante puesto que se trata de inversiones que convierten la estación de Maspalomas en un centro de muy alto nivel con capacidad para recibir los datos de ERS-1 y trabajar en el preprocesamiento. Se trata de inversiones estratégicas aún más interesantes que la colaboración industrial".

Además de la misión estándar del satélite, España realiza dos experimentos específicos, encargados por dos centros de investigación, uno de ellos del CSIC, el Instituto de Ciencias del Mar, y el otro del Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias, INIA. El primero consiste en la localización y evolución de frentes densos de superficie, con imágenes SAR y altímetro. El del INIA servirá para estudiar desde los cielos el área de Doñana.



ERS-1 sobre la costa de Brasil. Las zonas costeras son muy sensibles a la contaminación de origen humano

Otras dos son la nave *Hermes*, que llevará astronautas, quizá algún español, a las estrellas, y un laboratorio espacial que estará permanente habitado. Todo ello compone el proyecto *Columbus*, uno de los mayores programas europeos para el decenio de los años 90. De momento, ERS-2 será lanzado a finales de 1994, cuando ERS-1, que tiene una vida prevista de dos a tres años, de su último suspiro estelar. Hasta entonces, habrá enviado a la Tierra millones y millones de datos que servirán para conocer mejor este pequeño planeta que habitamos.

Para poder solucionar cualquier problema, lo más importante es conocerlo bien. Pero, sin embargo, tener todos los datos del efecto que produce la contaminación marina, de lo que hacemos para que suba la temperatura del planeta, de la suciedad del aire, del imparable avance de los desiertos o de la progresiva evolución de los bosques convencionales en *bosques bonsais*, no sirve para remediar los problemas. Estas abundantes informaciones que nos proporcionará ERS-1 tendrían escaso valor si no hacemos correcto uso de ellas. Una vez que sepamos cuáles son los problemas, es preciso tratar de solucionarlos. ERS-1 sería un gasto inútil si, además de mirar la Tierra desde arriba y con detalle, no la protegemos también desde aquí abajo.

Dará una vuelta a la Tierra cada 100 minutos y, cada tres días, o cada 43 vueltas, habrá observado todo el planeta. Tan sólo uno de sus radares, el SAR, utilizado para obtener imágenes terrestres o marinas de alta resolución, producirá más de cien millones de bits de información por segundo, lo que equivale a 5.600 páginas de texto cada segundo.

El SAR obtiene sus imágenes enviando impulsos electromagnéticos a la Tierra y midiéndolos después el eco. Esos sonidos se convierten en imágenes comparables a las que envían los satélites ópticos, con la ventaja de no tener problemas con el tiempo (es muy difícil, para los satélites ópticos, obtener imágenes de zonas que siempre están cubiertas de nubes) ni para interpretar bosques, ciudades o agua, que devuelven la señal con distintas intensidades.

Toda la información que el SAR va captando, y la del resto de los equipos que están colocados en ERS-1, se envía a las bases de tierra, bien en el momento o después de ser almacenada en satélite durante poco tiempo. La gestión de la

**5.600
PAGINAS CADA
SEGUNDO**

avalancha de datos que el satélite proporcionará de cada órbita descrita ha supuesto uno de los capítulos importantes del proyecto ERS-1. Este ha sido, precisamente, uno de los graves problemas que han tenido que solucionar los técnicos

de la Agencia Europea del Espacio.

El satélite irá almacenando minuto a minuto los datos que vaya tomando hasta enviar lo acumulado cada vez que pase por encima de alguna de las cuatro estaciones de recepción, entre ellas la de Maspalomas, en las Islas Canarias. La estación principal en este proyecto es la de Kiruna, en Suecia, ya que dada su latitud tan al norte, permanece a la vista del satélite en 10 de cada 14 órbitas, las vueltas que cada día describirá ERS-1. Los datos del SAR, sin embargo, serán enviados en tiempo real, ya que hay 25 estaciones repartidas por todo el mundo capaces de recibirlos. Las cuatro estaciones principales enviarán todos los datos a Kiruna, donde serán procesados y repartidos a todos los usuarios en un flujo continuo de información.

EL CATASTROFISMO, que siempre ocupó un lugar marginal en la periferia del conocimiento, se ha convertido en una de las áreas más interesantes y prometedoras de la ciencia contemporánea. De hecho, tanto la teoría de catástrofes de René Thom como la obra *Caos* de James Gleick o la geometría fractal de Mandelbrot, han abierto insospechados horizontes en la concepción de los resultados científicos y en la forma en que se asumen las predicciones. Sin embargo, esta reciente eclosión del catastrofismo, que poco o nada tiene que ver con los anteriores mundos colisionados de Velikovsky o las predicciones apocalípticas de los milenaristas, ha proporcionado nuevos bríos a los creacionistas que de manera decidida se opusieron al evolucionismo darwiniano casi desde el momento de su formulación.

La publicación de *El origen de las especies* fue inmediatamente contestada por un viejo amigo de Charles Darwin, el teólogo Adam Sedgwick y violentamente estigmatizada por el Concilio de Bolonia, celebrado en 1860. Desde entonces la teoría de la evolución ha recibido violentos ataques que, en muchos casos, lograron una estimable aceptación. El popular *proceso al mono* que tuvo lugar en el estado norteamericano de Tennessee,

en 1925, consiguió que, a pesar de las múltiples sentencias en contra, el darwinismo fuera arrojado en la práctica de las aulas norteamericanas hasta finales de la década de los cincuenta.

El creacionismo científico postula una interpretación literal de los textos del Génesis, de lo que evi-

dentamente se deriva una antigüedad de la Tierra próxima a los 10.000 años. El suceso geológico que según sus mentores explica el mundo que actualmente conocemos es el Diluvio con su Noé, su Arca y sus parejas de animales. Hasta aquel momento el mundo tenía una superficie relativamente plana, el clima global era húmedo, caliente y con una presión de superficie mucho mayor que la actual. Whitcomb y Morris, dos de los más acendrados defensores del creacionismo, afirman que "la topografía prediluviana se cambió totalmente, con grandes cadenas montañosas y profundas cuencas". Después siguió una era glaciaria que apareció y desapareció durante unas décadas cubriendo casi todo el hemisferio norte de hielo y creando los enormes depósitos glaciares. Para el 3.000 antes de Cristo el paisaje ya estaba prácticamente concluido y bastante bien repoblado por los descendientes del Arca. Los fósiles tampoco constituyen mayor problema para el discurso creacionista ya que parece que todos los animales y plantas murieron en la fabulosa inundación y se fosilizaron en las rocas durante el poco más de un año que duró el aguacero. Naturalmente, en este sórdido contexto intelectual al carbono-14 y a la termoluminescencia no se les concede más valor que el de prácticas satánicas destinadas a denigrar al espíritu humano.

Evidentemente, pensar que las estratificaciones rocosas y el cañón del Colorado, por citar un ejemplo conocido, se formaron en unos meses mueve a la hilaridad, pero lo cierto es que la broma llega tan lejos como para que en 1981 Ronald Reagan se adhiera firmemente a ella dando lugar a toda una corriente abolicionista que condujo a que varios estados, entre ellos California y Arkansas, prohibieran enseñar evolucionismo en sus escuelas. El vendaval creacionista y su rediviva *caza de brujas* evolucionistas sólo pudo detenerse en parte gracias a la decidida intervención de prestigiosos científicos como Stephen Jay Gould. Lo verdaderamente grave del movimiento es que se inscribe en el burbujeante caldo de una marmita en la que, bajo el pretexto de un amplio *rearme moral* de la sociedad, flotan troncos y excrecencias de ufología, adoraciones satánicas, astrología y un sinnúmero de paraciencias.

Por supuesto que siempre podrá argumentarse que estas cosas sólo pasan en USA. En España vivimos, a finales del siglo pasado, la llamada *cuestión universitaria* bajo la que latía el mismo pulso antievolucionista y de *caña al mono*, pero eso pasó hace tiempo y de aquellos polvos sólo queda el lodo de las etiquetas del anís, con la efigie de Darwin en el corpachón simiesco. Claro que, para empezar, no es poco y por otra parte no estaría de más prestar atención al rapado de barbas del vecino. Por si acaso.



MIGUEL A. ALMODOVAR

TUBO DE ENSAYO

CAÑA AL MONO

La plataforma solar de Almería estrena un generador térmico

El diez de julio comenzará a funcionar un horno solar (generador térmico) en la Plataforma Solar de Almería (PSA), Tabernas, instalación de estudio y desarrollo de la energía solar, operada por España y Alemania. Los hornos solares se usan para conocer los fenómenos que ocurren en materiales sujetos a tensiones térmicas y determinar su rendimiento ante temperaturas muy altas.

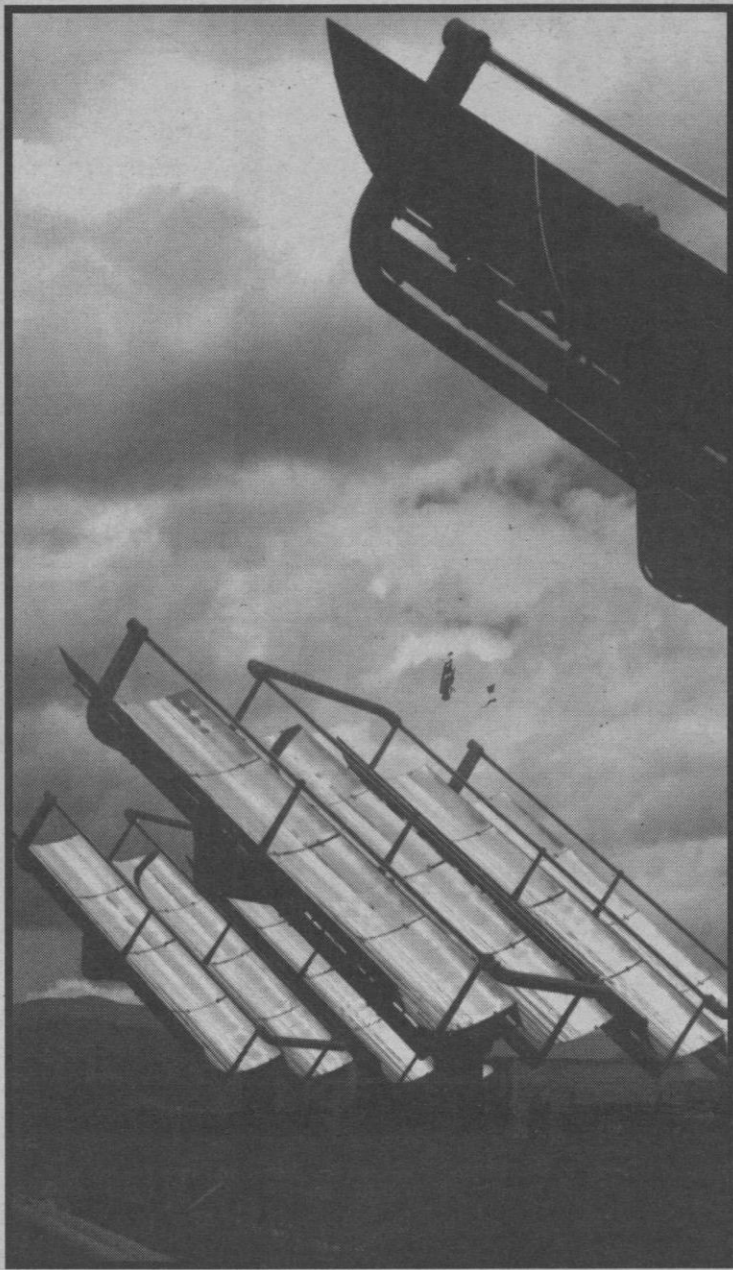
La Plataforma Solar, que depende del Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT) del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, es el único centro español incluido en el programa comunitario europeo de acceso a grandes instalaciones científicas.

El principal objetivo del horno solar es, según los autores del proyecto, J. A. del Arco y J. Rodríguez, aportar una poderosa herramienta para ensayos científicos y tecnológicos de materiales.

El nuevo generador térmico español, integrado por cuatro heliostatos, un concentrador, una mesa de ensayos y un sistema interruptor, logra el rápido calentamiento de cualquier tipo de material, sin dañar el medio ambiente.

En la instalación funcionan cuatro heliostatos planos MBB, con un área reflectante de 7,44 metros de largo y 8,21 metros de ancho, que siguen el movimiento del Sol. Los heliostatos reflejan la luz solar hacia el disco parabólico del concentrador, situado a 80 metros. Entre los heliostatos y el concentrador hay un sistema atenuador capaz de interrumpir el funcionamiento del horno. Se trata de 30 placas móviles, parecidas a las de las persianas domésticas.

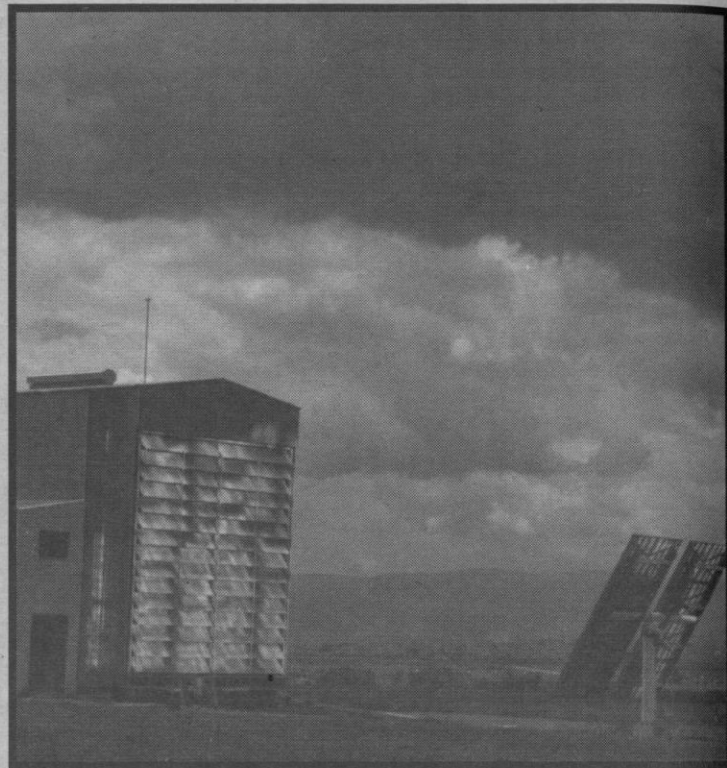
El concentrador, que luce como una joya bajo el sol brillante de Almería, es un disco parabólico de 11 metros de altura por



Colectores cilindro

10,41 de ancho. El equipo consta de 89 facetas de espejos curvos capaces de proporcionar una superficie de reflexión total de 98,51 metros cuadrados. En su foco, de unos 12 centímetros de diámetro, la concentración máxima equivale a 10.000

soles. Desde el concentrador la luz alcanza el objetivo situado en una mesa que puede moverse en varias posiciones. Allí se coloca el material objeto de estudio y recibe el tratamiento térmico deseado. La mesa funciona como la *diana* sobre la



Horno solar en la plataforma solar de Tabernas

que inciden las *flechas solares*.

El mayor laboratorio solar europeo de materiales ya tiene previstos algunos ensayos, como el estudio de distintos materiales cerámicos. "Los primeros van a ser realizados por instituciones españolas y francesas, con el objetivo inicial de fundir dióxido de zirconio (ZO_2) y producir fibras de este material", informa J. A. del Arco.

Se trata de una línea de trabajo que interesa tanto al Departamento de Física de la Materia Condensada, de la Universidad de Sevilla, como al Laboratorio de Física de Materiales del CNRS, Meudon Cedex (Francia).

El óxido de zirconio es un material multifásico resistente a la fatiga y susceptible a ser usado a altas temperaturas. En estos experimentos se deberán alcanzar los 2.600 grados centí-

grados, que es el punto de fusión del óxido de zirconio.

Las fibras de óxido de zirconio producidas, una vez caracterizadas, pasarán a formar parte de estructuras con mejores condiciones físicas. Son materiales *composite*, término que describe cerámicas compuestas por varios óxidos, capaces de resistir sin fatiga condiciones de altas temperaturas.

Según los autores del proyecto del horno, la nueva instalación tiene amplias posibilidades de utilización. "Se pueden estudiar problemas como la gasificación de combustibles sólidos, los procesos de combustión a densidades de flujo alto o simular los efectos térmicos de una explosión nuclear sobre determinados materiales", explica J. A. Rodríguez.

ALINA QUEVEDO



Cucarachas por doquier

Científicos del Centro Raid de Investigación de Insectos (USA), perteneciente a la multinacional Johnson Wax, han observado en sus estudios con cucarachas que estos insectos urbanos se instalan hoy en los aparatos de alta tecnología de los hogares, como los ordenadores personales o los hornos microondas, en lugar de hacerlo en los rincones oscuros y húmedos que hasta ahora eran su escondite habitual.

Por cada cucaracha que vemos se calcula que hay otras quinientas escondidas y una sola pareja puede producir hasta 400.000 crías en un año. En el Centro Raid nacen cada semana 50.000 cucarachas alemanas y 1.500 americanas (las dos especies de este insecto más comunes en España) que son sometidas a diferentes estudios sobre formas de eliminación.

Su capacidad de resistencia convierte a este insecto en uno de los más difíciles de suprimir del entorno. Una cucaracha puede resistir

sin comer hasta tres meses y más de uno sin agua. La goma contenida en el dorso de un sello basta para alimentarla durante un mes. Además, las cucarachas prueban el alimento antes de metérselo en la boca y aprenden a distinguir el gusto del veneno antes de haber ingerido una cantidad suficiente para que éste sea efectivo.

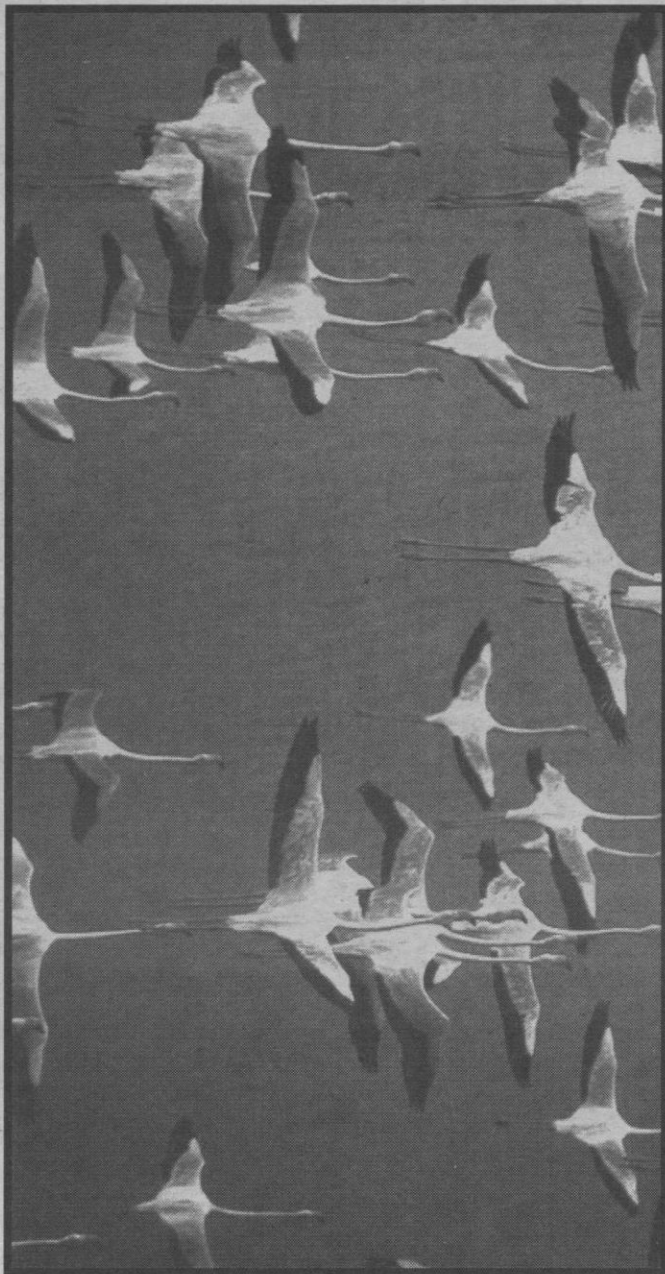
Por otra parte, y según las últimas investigaciones del Centro Raid, pueden transmitir hasta 50 virus causantes de diversas enfermedades, como la hepatitis, la salmonelosis o la polio, además de producir alergias y transportar bacterias perjudiciales para el ser humano.

Entre las acciones preventivas contra estos insectos, los científicos aconsejan deshacerse de los restos de comida, mantener limpios y secos los suelos, los rincones y las superficies y no amontonar papeles de periódico o ropa sucia, materiales muy apreciados por estos animales para anidar.

Tratamiento cardíaco sin cirugía

Un nuevo tratamiento para defectos del corazón que elimina la necesidad de cirugía, marcapasos o uso de grandes dosis de medicamentos está siendo ensayado en Estados Unidos. La aceleración del ritmo cardíaco desde su valor normal de 70 pulsaciones por minuto hasta 200 o más, un defecto con el que nace una persona de cada 800, puede tratarse mediante la introducción de un catéter en una vena de la pierna del paciente.

El catéter llega, a través de la aorta, hasta el corazón, guiado por rayos láser, donde destruye en veinte segundos, mediante alta temperatura producida por una corriente eléctrica, un pequeño tejido muscular responsable del daño. El sistema también se ha ensayado en Gran Bretaña, donde treinta pacientes han experimentado con éxito sus beneficios.



Genes migratorios

Las aves siguen un camino codificado en su dotación genética

Las aves migratorias generalmente realizan sus recorridos siguiendo la ruta que marcan sus congéneres de mayor experiencia, pero con mucha frecuencia son capaces de orientarse sin ayuda de los más avezados del grupo. Esta circunstancia, que durante años ha intrigado a los ornitólogos, parece obedecer a la existencia de una suerte de mapa escrito en sus genes.

Según un biólogo alemán, el doctor Helbig, las aves siguen un camino codificado en su dotación genética, al tiempo que ha demostrado que el cruce de razas puede alterar esa ruta. Los estudios que apuntan en este sentido se realizaron con currucas capirotadas, aves de conformación esbelta y colores apagados cuyos machos presentan un capirote negro en la cabeza, procedentes de diferentes hábitats en Alemania y Austria. En otoño, las currucas alemanas emigran hacia el suroeste para pasar el invierno en el Medite-

rráneo Occidental, mientras que sus congéneres austriacas lo hacen hacia el sureste hasta llegar al este de África. En sus trabajos de laboratorio, Helbig constató el fenómeno que ha bautizado como *inquietud migratoria* al descubrir que las currucas en cautividad daban saltos y movían las alas en la dirección exacta a la ruta que siguen su compañeras en libertad, cambiando la dirección de sus movimientos justo en el día en que lo harían si fuesen libres. Cruzando las especies alemana y austriaca ha demostrado que las crías en libertad emigran en una dirección exactamente intermedia a las que siguen ambos grupos. Helbig concluye, como resultado de múltiples experimentos, que la ruta que sigue un pájaro joven depende de los genes que hereda de sus padres, aunque por el momento no ha sido posible determinar cuántos genes están implicados en la elaboración de este perfeccionado mapa migratorio.



Terapia en la muñeca

Los pacientes que necesitan una terapia constante de medicamentos administrados por vía intravenosa ya disponen, en algunos casos, de dispositivos que, mediante bombas de infusión, le suministran las oportunas dosis en el momento preciso. Sin embargo, los modelos habituales, que usualmente van sujetos a la muñeca del enfermo, son voluminosos, complicados y de alto coste. Muy pronto, y por la colaboración entre la compañía tecnológica irlandesa *Elan* y la firma relojera suiza *Swatch*, estos dispositivos de administración automática se reducirán al tamaño de un reloj común. El reloj tiene tres secciones: un sistema de control electrónico, un compartimento para el depósito de droga y un propulsor que inyecta el medicamento a través de una aguja. Cuando la corriente eléctrica pasa por el propulsor se genera un gas que comprime la bolsa donde se almacena el fármaco introduciéndolo en la piel del paciente. El sistema, bautizado como *Panojet*, puede almacenar programas para distribuir la sustancia en flujo constante o en dosis controladas, indicando el momento en que el producto empieza a agotarse o la existencia de un bloqueo en el sistema. Sus creadores pretenden que su nuevo dispositivo sea de gran utilidad para la distribución de anti-coagulantes, hormonas para el tratamiento del cáncer de próstata y en la regulación de dosis en analgésicos narcóticos. Por añadidura, y como cualquier otro reloj, marcará la hora.

Galardón a la ciencia española



Salvador Barberá

El vicepresidente de la Academia de Ciencias de la URSS, el profesor Petrov, entregó a finales del pasado mes el título de miembro *honoris causa* al investigador español Salvador Barberá. El profesor Barberá, economista de la Universidad Autónoma de Barcelona, ha trabajado en la Universidad de Stanford y de Toulouse y ha publicado más de cuarenta artículos en diversas revistas internacionales y especializadas. La Academia de Ciencias de la URSS, una institución que posee 250 laboratorios y centros de investigación, reconoce con el nombramiento las aportaciones de este científico a la teoría económica. A la Academia pertenecen también los doctores españoles Emilio Muñoz y Antonio García Bellido.

TENDENCIAS PARA EL SIGLO XXI

Ante nosotros se abre una nueva era, un periodo de acelerada innovación tecnológica que ofrecerá oportunidades sin precedentes. Sin embargo, también asoma el fantasma del miedo ante los riesgos que tales avances podrían significar para la intimidad, el patrimonio genético y la propia vida humana.



MANUEL CALVO HERNANDO

Los terrores del nuevo milenio parece que serán bien distintos de los que atemorizaron a nuestros antepasados en el advenimiento del año 1.000.

En nuestro siglo, por lo menos tres escritores nos han dejado publicadas sus visiones sobre ciertos aspectos del futuro de la humanidad, derivados de la ciencia y la técnica: H. G. Wells, Aldous Huxley y George Orwell. Sus predicciones se refieren a armas de destrucción masiva, manipulación genética y bioquímica y telepoder. No fueron ellos los únicos escritores que anticiparon realidades actuales. Recuérdese el relato *El dueño del átomo*, de Ramón Gómez de la Serna, en el que pronostica el poder atómico para destruir y también para aplicaciones pacíficas.

Podríamos decir que la energía nuclear, el láser, los satélites artificiales, la ingeniería genética y la electrónica constituyen formidables progresos de la humanidad, pero al mismo tiempo suponen riesgos gravísimos para la intimidad, el patrimonio genético y la propia vida humana.

Estamos en el comienzo de una nueva era. Ante nosotros se abre una importante década de la historia de la civilización, un periodo de pasmosa innovación tecnológica, con oportunidades sin precedentes. La cercanía del año 2.000 amplía las emociones, acelera los cambios, realza la conciencia y nos obliga a reexaminarnos, a revisar nuestros valores y nuestras instituciones.

En 1982, en el libro *Megatendencias*, Naisbitt señalaba los cambios siguientes:

1 De la sociedad industrial a la sociedad de información. **2** De la tecnología forzada a la alta tecnología/alto estilo. **3** De la economía nacional a la economía mundial. **4** Del corto plazo al largo plazo. **5** De la centralización a la descentralización. **6** De la ayuda institucional a la ayuda propia. **7** De la democracia representativa a la democracia participativa. **8** De las jerarquías a los colectivos. **9** De Norte a Sur. **10** De disyuntivas a opciones múltiples.

Estos cambios continúan en el esquema actual, pero ahora son sólo parte del cuadro, a medida que nos adentramos en la década de los 90 y un nuevo grupo de fuerzas entra en juego. Las tendencias más importantes que van a influir en nuestras vidas son las siguientes:

1 El boom económico global de la década de los 90. **2** Un renacimiento de las artes. **3** La aparición del socialismo de libre mercado. **4** Estilos de vida globales y nacionalismo cultural. **5** La privatización de la salud. **6** El ascenso de la costa del Pacífico. **7** La década de las mujeres en el liderazgo. **8** La edad de la biología. **9** El renacer religioso del nuevo milenio. **10** El triunfo del individuo.

Hay obstáculos importantes que salvar, desde el desarrollo económico del Tercer Mundo hasta la conservación del medio ambiente, pasando por el descubrimiento de la curación del cáncer y del Sida. Pero, en gran medida, la dirección de las megatendencias actuales fortalece a la sociedad para enfrentarse con sus peores lacras sociales en todo es-

te plazo de la década.

Los años 90 serán un periodo extraordinario. La cuenta atrás -1992, 1993, 1994...- ya ha empezado. "Estén preparados -aconsejan Naisbitt y Aburdene-, ya que tienen un asiento de primera fila para presenciar la década más desafiante y a la vez más emocionante de toda la historia de la civilización". Pero los problemas -los nuevos dragones del tercer milenio- son impresionantes.

El colapso del comunismo económico, la deuda de los países, el caos económico de las dos superpotencias mundiales, la venta de armas, el desarrollo desequilibrado entre los distintos grupos de naciones, la explosión demográfica (acompañada del descenso de la natalidad en el Norte), la seguridad alimentaria mundial (tan grave como la otra seguridad), el narcotráfico, las disparidades en el acceso al conocimiento y a la información y la confusión entre crecimiento económico y calidad de vida (que no son conceptos equivalentes), son algunos de los problemas analizados en el último informe del Club de Roma.

Se propugnan en el informe algunas acciones urgentes: reconversión de la economía militar en

civil (incluida la *desmovilización* de los cinco millones de científicos y técnicos dedicados a temas bélicos); reconversión de las armas en bienes convencionales; la necesidad de un tratado de no proliferación nuclear que no sea sólo de las grandes potencias; la reducción de las emisiones que producen el calentamiento global de la atmósfera y la urgencia de enfrentarse con los problemas del desafío nuclear, el agujero de ozono, las energías alternativas, etc. ¿Vamos hacia un mundo esquizofrénico?, se preguntan los autores del informe.

Los problemas surgen en todos los ámbitos. ¿Qué información ha estructurado hasta ahora la personalidad humana? En el pasado, dependía de los genes y del medio ambiente. Nosotros no habíamos elegido ni lo uno ni lo otro. Se trataba de una doble casualidad, genética y ambiental.

Ahora -afirma el profesor R. Delgado- empezamos a descifrar el código genético y vamos a tener conocimiento y tecnología para comprender e incluso elegir nuestros genes. El futuro genético humano no procederá ya de la casualidad, sino de nuestra decisión. La estructuración de la personalidad humana de los años

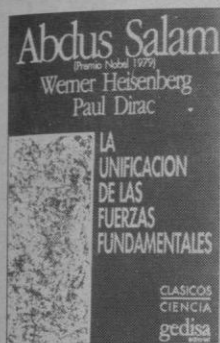
2.000 está en nuestras manos y se basa en una triple elección: personal, social y cósmica. Conclusión del doctor Rodríguez Delgado: hacia la esperanza biológica. Completada por Lain Entralgo: hacia una esperanza razonable. El hombre seguirá siendo hombre, aunque con riesgo de desaparecer.

También se han formulado reservas ante creencias casi dogmáticas hoy, sobre la economía post-industrial, la curva creciente de empleos en los sectores relacionados con la información e incluso la transición de una economía de servicios, que podría ser una ilusión estadística, porque el crecimiento del empleo en el sector de servicios puede ser producido por la demanda del sector fabril. Para Cohen y Zysman, eso de la economía post-industrial no existe. "El sector fabril es lo que importa. La riqueza y el poder de los Estados Unidos dependen del mantenimiento del dominio y el control de la producción".

Finalmente, una advertencia, que en España debería tenerse muy en cuenta. El futuro pertenecerá a los países que realicen por sí mismos el cambio a los nuevos procesos de producción. Las sociedades que simplemente se apoyan en corporaciones huecas para comprar productos que se fabrican en el extranjero acabarán perdiendo la capacidad competitiva. Y ello será así porque la importancia de los nuevos sistemas flexibles reside no solamente en sustituir la mano de obra por maquinaria, sino también en el abaratamiento a gran escala del proceso de producción, acompañado de una mayor variedad de productos.

Bibliografía asequible

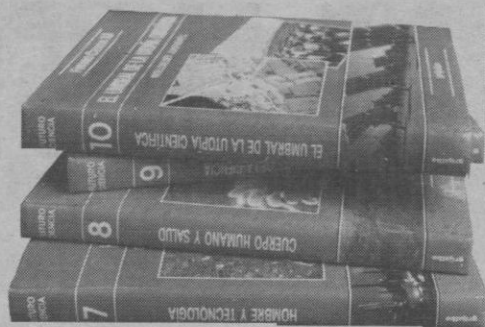
- John Naisbitt/Patricia Aburdene: *Megatrends 2.000*. Plaza Janés, Barcelona, 1990.
- Peter Hall y Paschal Preston: *La ola portadora. Nuevas tecnologías de la información y geografía de las innovaciones*. Fundesco, Madrid, 1990.
- Alvin Toffler: *El cambio del poder*. Plaza Janés, Barcelona, 1990.



La unificación de las fuerzas fundamentales

Abdus Salam, Paul Dirac y Werner Heisenberg.
Gedisa editorial.

Este volumen, dedicado a la física teórica, recoge en sus páginas conferencias ofrecidas por los tres autores en diferentes momentos. La primera de ellas, la de Abdus Salam, destacada personalidad en la defensa de la paz mundial, fue pronunciada en Cambridge en 1988 y ofrece una visión asequible de una de las cuestiones más candentes de la física teórica, la unificación de las fuerzas fundamentales; las contribuciones de Salam a este campo le hicieron merecedor del premio Nobel de Física en 1979. Las otras dos conferencias, introducidas por el propio Salam, permiten al lector aproximarse al modo de pensar de Heisenberg y Dirac, dos físicos teóricos creativos y fundadores de la teoría cuántica.



Futuro Ciencia

Editorial Grijalbo

Con la aparición de los tomos 7 al 10 se completa esta magnífica enciclopedia que representa para el mercado editorial en español un esfuerzo único en su género. Diseñada y editada con esmero y belleza, la multiplicidad de temas que aborda, junto a la gran calidad de ilustraciones y textos, la convierten en un imprescindible instrumento de consulta para prácticamente cualquier nivel de formación. Los números que completan la serie están dedicados a *Hombre y Tecnología*, *Cuerpo humano y salud*, *Perspectivas de la Ciencia*. De entre ellos destaca el 10, que cierra la serie, *El umbral de la utopía científica*, con cuatro grandes capítulos bajo los epígrafes Espacio, Tierra, Cuerpo, Mente y Humanidad, que resumen, en amplio balance, el actual estado del arte en el conocimiento científico contemporáneo al tiempo que apuntan sólidas y a la vez fascinantes perspectivas de futuro.



Satélites de comunicaciones

Rodolfo Neri Vela. McGraw-Hill

Según el autor de este libro, un ingeniero investigador y además el primer astronauta de nacionalidad mejicana, los satélites artificiales han modificado visiblemente la forma de vida de la mayor parte del mundo. Explicar cómo se colocan los satélites en órbita, cómo es el medio ambiente del espacio, cómo influye éste en su funcionamiento y qué equipos terrestres hacen falta para comunicarse con ellos es el objetivo que persigue, y consigue, R. Neri a través de un texto divulgador y numerosas ilustraciones, fotografías y dibujos. El libro se completa con una relación de los sistemas más importantes que operan en la actualidad.

“Si tenemos una idea razonable, no se la enviemos a un gran hombre; publíquemosla nosotros mismos”

Abdus Salam

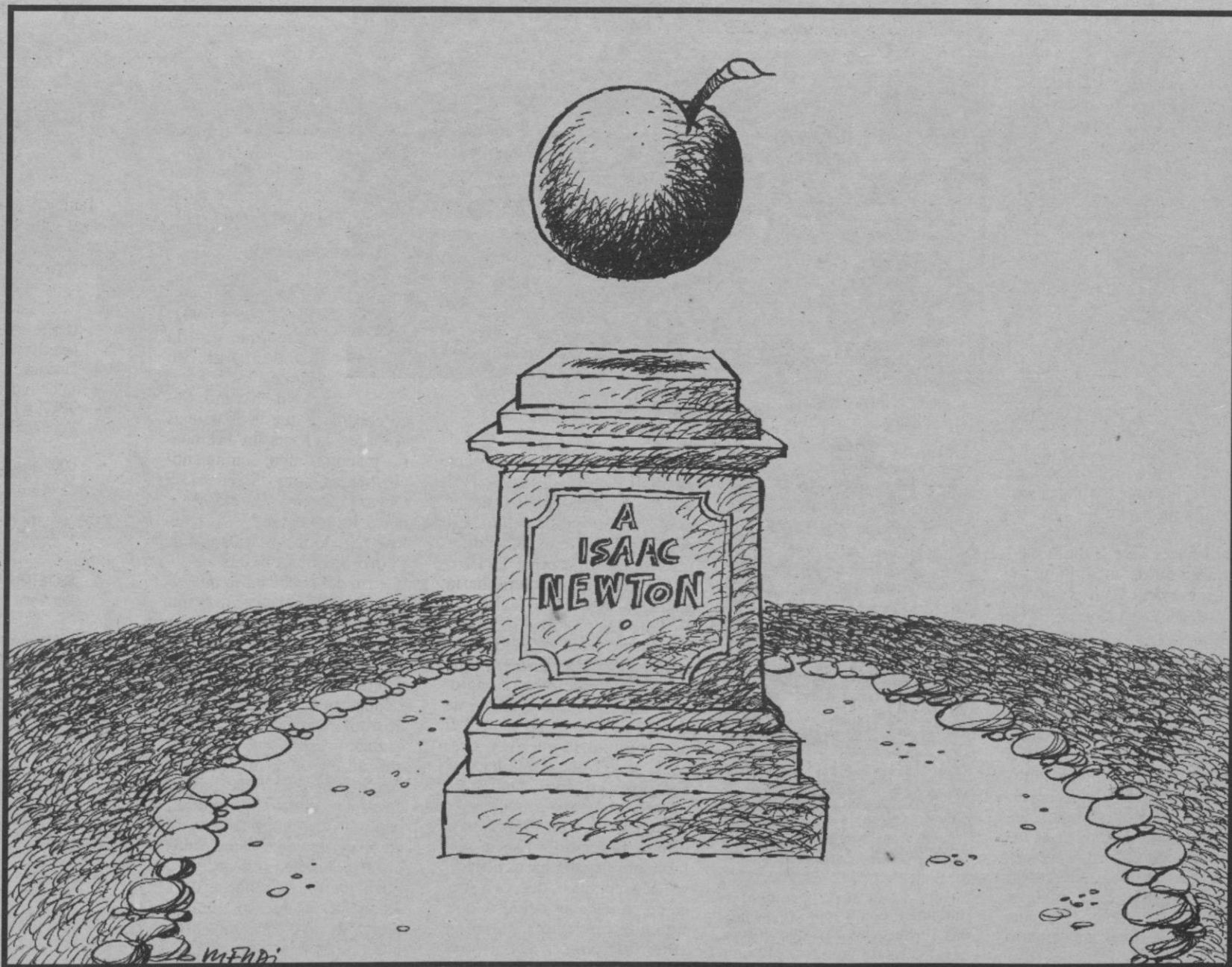
“El hecho de que se pueda observar una cosa o no depende de la teoría que se use. Es la teoría lo que decide lo que puede ser observado”

A. Einstein

“Uno nunca puede resolver sólo una dificultad aislada; sino que tiene que resolver siempre una infinidad de dificultades al mismo tiempo”

W. Heisenberg

EL HUMOR
DE
MENDI



Manuel Seco

UN CHINO DE LOS DE ANTES

ANTONIO CALVO ROY

"Hacer este diccionario es una tarea de chinos, pero de chinos de los de antes". Manuel Seco Reymundo, director del Seminario de Lexicografía de la Academia Española, está convencido de que "si no recibimos más ayudas, el Diccionario Histórico no se terminará hasta dentro de un par de siglos".

El Diccionario Histórico, para hacerse una idea de su magnitud, dedica tres páginas y media (letra pequeña, tres columnas) a explicar la palabra *abismo* y sus 14 acepciones. De cada caso ofrece ejemplos variados de uso y rastrea, en cada ocasión, la historia, no sólo de cada palabra sino de cada acepción. "Aquí se registra todo lo que ha tenido vida en el léxico español", dice Manuel Seco, nacido en Madrid en 1928, catedrático y miembro de número de la Real Academia Española.

A lo largo y ancho de la historia de nuestro idioma se han dicho, y se han escrito, muchísimas cosas. Suficientes para llenar 11 millones de fichas, las mismas que ahora tienen que ir poniendo en limpio los cerca de veinte investigadores que trabajan con el profesor Seco. Se trata de indagar en cada ficha y saber qué ha sido de cada palabra. Eso permite, por ejemplo, descubrir que la tercera acepción de andamio, *zapato* en casi todos los diccionarios (incluidos el último de la Academia, de 1984, el María Moliner, el VOX, el Casares y el Martín Alonso; no el reciente Anaya), es un error, ya que se debe a una cita mal tomada del doctor Andrés Laguna, de quien el Diccionario de Autoridades toma el ejemplo. *Amarrazón*, por otra parte, que todos definen como "conjunto de amarras", no es sino una errata, ya que se tomó de una edición del Quijote en la que en lugar de "amarra con" ponía *amarrazón*. Pero, por supuesto, en el Diccionario Histórico figura *amarrazón*, explica el origen del error y quién y cuándo ha hecho uso de ese peculiar conjunto de amarras.

Para hacer este trabajo hay que tener un desmedido amor por las palabras y un gusto especial por los diccionarios. "No es nada fácil formar gente para hacer el Diccionario. Normalmente se tarda dos o tres años y, con frecuencia, eligen después una cómoda cátedra antes de seguir en este trabajo. Lo ideal para terminar el Diccionario pronto sería hacer un Instituto de Lexicografía". "Cada año, en la carta a los Reyes Magos, les pedimos que nos traigan la informatización". A esta esperanza se le añade la de que, algún día, un ministro de Educación y Ciencia se acuerde de la importancia que tiene el Diccionario Histórico y decida apoyar defi-



Manuel Seco

Para hacer el diccionario es necesario formar especialistas durante dos o tres años

nitivamente la idea. Pero, de todas formas, no hay que deses- perar. "El diccionario alemán

equivalente se comenzó a hacer en 1830 y tardó 120 años. Nosotros, después de todo, llevamos sólo 30 publicándolo. En el mejor de los casos lo tendríamos hecho hacia el 2010 ó 2015. Si seguimos como hasta ahora, ya se sabe, dos siglos".

"Este Diccionario es el segundo proyecto de semejante envergadura. Del primero, que empezó a principios de siglo, sólo apareció hasta la mitad de la letra C, pero luego se paró el proyecto por la guerra y, después, se vió que debía hacerse con otros criterios. Don Julio Casares comenzó a trabajar en éste en 1947, y en 1960 salió el primer fascículo". Ese primer fascículo llegaba hasta *abolen- go*. Manuel Seco, que ya aparece como redactor del Diccionario en el fascículo séptimo, de 1966, (de *aducir* a *aga*) cree

que, al final, la obra completa "tendrá 25 tomos, con 10 fascículos por tomo". Eso supone, que cada fascículo tiene unas 150 páginas y la obra final 1.500 páginas por tomo, es decir, unas 37.500 páginas.

De momento se ha publicado el primer tomo completo, hasta la palabra *ala* y, posiblemente, en 1992 se publique el segundo. "Pero si nadie lo remedia tardará siglos en terminarse", insiste Seco Reymundo. Así que, entre que sí y que no, Manuel Seco lleva ya nueve ediciones de su célebre *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, una de las obras más extendidas por los países hispanohablantes. Por otra parte, "estoy preparando desde hace 20 años un diccionario de español actual. Es como el reverso del histórico, ya que de ahí se excluyen las palabras que no se usan hoy, pero que están en todos los diccionarios. Como fuente he utilizado textos escritos en español, de España, entre 1955 y 1991, y creo que verá la luz dentro de un par de años".

No en vano, Seco considera que las personas "capaces de hacer un diccionario y aportar algo, son auténticos héroes, como Samuel Gili Gaya, Corominas, María Moliner o Julio Casares". Si tenemos por ciertas las palabras de Pedro Salinas citadas al comienzo del *Diccionario de Dudas*, "no es permisible a una comunidad civilizada dejar su lengua, desarbolada, flotar a la deriva, al garete, sin velas, sin capitanes, sin rumbo", hay que saludar en Manuel Seco a uno de estos capitanes. Teniendo en cuenta, además, que ya ha hecho un diccionario, el de dudas, que tiene otro de próxima aparición, el actual, y que trabaja en otro que puede tardar en aparecer veinte años o doscientos, también hay que reconocer en él a un héroe de la lengua, a un defensor, en definitiva, de algo de lo más noble que el ser humano posee.

2 Ciencias Cierta

COMITE ASESOR

Julio Abramczyk, Armando Albert, Adlai Amor, Michel André, James Cornell, Miguel Delibes, Pierre Fayard, Francisco García Cabrerizo, José María López Piñero, José María Maravall, Biel Mesquida, Luis Oro, Regina Revilla, María Luisa Rodríguez Sala, Eugenio Triana, Hendrik Van der Loos, Martín F. Yriart

COMITE DE REDACCION

Manuel Calvo Hernando, Miguel Angel Quintanilla, Manuel Toharia

DIRECTOR EDITORIAL

Miguel Angel Almodóvar

COORDINACION

Fátima Rojas

DIRECTOR DE ARTE

Luis Felipe Santamaría

SECRETARIA REDACCION

Pilar Arieta

Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Serrano, 117
28006 Madrid
Tel: 585 51 17. Fax: 261 68 50

Con la colaboración de la Dirección General de Política Tecnológica Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

EDITA

Aliso España S.L.
Eloy Gonzalo, 36. 1º B
Tel. 91/593 44 03. Fax 91/593 42 29
28010 Madrid

La renovación del PSOE no es cuestión de personas, según Rodríguez de la Borbolla

Sevilla.—José Rodríguez de la Borbolla, ex presidente de la Junta de Andalucía, dijo ayer que la renovación del PSOE no es una cuestión de personas, "sino de modelos de funcionamiento, organización y comportamientos públicos y privados".

Durante una conferencia en la agrupación del PSOE del barrio sevillano de Triana, Rodríguez de la Borbolla, miembro del comité federal del PSOE, indicó que "la apertura del partido hacia dentro, y hacia fuera exige algo más que palabras biensonantes". A su juicio, son precisas incluso nuevas normas de funcionamiento interno menos jerarquizadas que las actuales, que deben ser reflejadas en los estatutos del partido para que

sea posible una mayor participación directa de los militantes en el proceso de toma de decisiones.

Según Rodríguez de la Borbolla, los socialistas deben practicar un "estilo de ejercer el poder más próximo a los ciudadanos, que rompa las costumbres heredadas y sea más participativo y menos prepotente".

Opinó el ex presidente de la Junta que la solidaridad y la lealtad exigidas a los militantes deben ser "conceptos de ida y vuelta", de forma que sean un deber de todos los responsables orgánicos del partido, porque, a su juicio, "muchas veces se apela a un interés indeterminado del PSOE para defender posiciones de grupo".—Efe.

Narcís Serra

Las relaciones entre el PSOE y el Gobierno son las propias de un partido democrático

Toledo.—El vicepresidente del Gobierno y presidente en funciones, Narcís Serra, manifestó ayer en Toledo que las relaciones entre el PSOE y el Ejecutivo son las propias de un partido democrático que tiene sus estatutos y rechazó los "planteamientos que aseguran que hay una falta de cohesión entre Partido y Gobierno".

Serra, que asistió junto con el ministro para las Administraciones Públicas, Juan Manuel Eguia-

garay, a la toma de posesión de José Bono como presidente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, indicó que tanto partido como Gobierno estamos "funcionando perfectamente y trabajando".

En relación a la reunión del secretario general del PSOE con los secretarios regionales del partido y otros altos cargos socialista, Serra indicó que coincidía con Felipe González en la necesidad de "de-

En Valladolid

Un paquete de legajos a punto de ser explotado por los artificieros

León.—Artificieros del grupo TEDAX estuvieron a punto de explotar un paquete de legajos remitido por el Ayuntamiento de León al Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, en Valladolid, ante la creencia inicial de que contenía una bomba, según informaron hoy fuentes municipales leonesas. El paquete, que suscitó sospechas a su llegada a Valladolid, el pasado miércoles, motivó que el servicio de desactivación de explosivos, ante el temor de que se tratara de una bomba remitida por ETA dentro de su campaña de atentados, montara un dispositivo para anular la posible trampa.

Sin embargo, la Policía de Va-

lladolid decidió antes de provocar la explosión del paquete ponerse en contacto con el Ayuntamiento de León, donde el primer teniente de alcalde, Julio César Rodríguez, ordenó a los funcionarios municipales que investigasen el contenido del envío.

Las indagaciones efectuadas por un conserje del Ayuntamiento de León permitieron encontrar el

resguardo del envío y descubrir que se trataba tan sólo de un paquete que contenía algunos documentos judiciales.

El Ayuntamiento de León logró informar del contenido del paquete a la Policía de Valladolid, cuando los artificieros estaban ya a punto de provocar la explosión.—Efe.

Se arroja desde un quinto piso y cae sobre una niña

Madrid.—Una mujer de 40 años se arrojó ayer al vacío desde un quinto piso cayendo sobre una niña de 10 años, María José Fernández Burgo, que paseaba por la calzada, causándole heridas graves, según informan a Efe fuentes policiales.

Los hechos ocurrieron a las nueve de la noche en la calle Hernani número 73, lugar donde vivía M. L. P. C., quien se arrojó por la ventana de su domicilio muriendo en el acto como consecuencia del golpe ocasionado por la caída.

La mujer cayó sobre una señal de tráfico y su cuerpo rebotó hacia el lugar por donde María José Fernández paseaba en esos momentos con su madre y sus dos hermanos que resultaron ilesos, según testigos del suceso.

Según los vecinos de la fallecida, ésta era madre de tres hijos, estaba separada y acababa de recibir una sentencia del tribunal en relación a su divorcio. Añadieron que "sufrió depresiones".

El estado de la niña, que fue trasladada inmediatamente a la residencia sanitaria de La Paz, es grave y se teme por su salud, ya que sus padres son hemofílicos y existe, por tanto, una gran probabilidad de que ésta también lo sea.—Efe.

zodíaco
Ptas. MILLONES

lotería nacional
La Lotería

Sorteo del zodíaco
lotería nacional
250 millones
Fecha parte de billete: parte del sorteo del Zodíaco
El día 10 de Julio de 1991
El DIRECTOR GENERAL
02410701
aries

Eslovenia refuerza sus milicias tras rechazar el ultimátum de la Presidencia federal

Liubliana (Yugoslavia).—Las tropas de la Defensa Territorial continuaban anoche patrullando las calles de Liubliana e incluso fortalecieron las barricadas levantadas para hacer frente al Ejército federal, haciendo caso omiso al ultimátum lanzado ayer por la Presidencia de Yugoslavia. La Presidencia colectiva ordenó a las fuerzas de Defensa Territorial eslovenas que antes de medianoche hora local (22.00 GMT) se retiraran a sus cuarteles, dado que las federales ya lo habían hecho, y liberaran a todos los soldados hechos prisioneros.

El presidente de Eslovenia, Milan Kucan, declaró anoche a una emisora italiana en relación con la vuelta de las milicias a sus cuarteles que "quien ha escrito estas palabras (la Presidencia) no tiene ni idea de lo que es la defensa territorial, ya que no tienen cuarteles para los períodos de paz". "Son gente común llamadas a cumplir su deber de defender la patria. Solamente pueden retornar a su casa", subrayó el presidente esloveno.

La Presidencia, máxima autoridad del país y sobre quien recae el mando supremo de las Fuerzas Armadas yugoslavas, pidió también

que las tropas eslovenas entreguen el control de los puestos fronterizos al Ejército federal. Además, todas las partes deberán respetar "escrupulosamente" el alto el fuego y las fuerzas eslovenas tendrán que devolver los edificios y equipos ocupados al Ejército yugoslavo.

RESPONDER CON OTRO ULTIMATUM

Kucan dijo anoche que "a los ultimátum sólo se puede responder con ultimátum y eso significa la continuación de la guerra". Asimismo, en declaraciones a la emisora italiana señaló que su pueblo "luchará nuevamente" para mantener "lo que ha conquistado" y expresó sus dudas sobre el comportamiento del Ejército federal en caso de que los eslovenos abandonen el control de las calles. "El Ejército, aunque regrese a sus cuarteles, permanece concentrado y podría hacer mañana lo que ha hecho ya. No tenemos garantías de que no lo hará", indicó.

Por otro lado, declaró que espera la llegada hoy viernes de los representantes de la Presidencia federal Vasil Tupurkovski y Bogic Bogicevic, delegados respecti-

vamente de Macedonia y Bosnia, repúblicas que median a menudo entre los centralistas de Serbia y Montenegro y los separatistas de Eslovenia y Croacia.

REPROCHE

Kucan reprochó a la Presidencia federal que haya enviado antes a las embajadas extranjeras que a las autoridades eslovenas copia de lo decidido en su reunión y consideró que "eso es una muestra evidente de lo que Eslovenia interesa al Estado yugoslavo, excepto cuando se quiere mostrar fuerza militar".

Por otra parte, Janez Drnovsek, representante de Eslovenia en la Presidencia federal, no participó en la reunión que esa instancia celebró ayer en Belgrado, por lo que los ocho puntos conciliatorios fueron aprobados por siete miembros de sus ocho miembros.

En una recepción ofrecida a la prensa, el primer ministro esloveno, Lojze Peterle, opinó que esos puntos tienen todavía cierto carácter de ultimátum, a pesar de que van corroborados por el presidente yugoslavo, Stjepan Mesic, separatista croata aliado de Eslovenia.—Efe.

Cómoda victoria laborista en las parciales de Liverpool

Liverpool (Reino Unido).—El Partido Laborista consiguió una cómoda victoria en las elecciones parciales celebradas ayer en el distrito de Walton, en la ciudad de Liverpool, con un total de 21.317 votos, el 53 por ciento. En segunda posición quedó el candidato del Partido Demócrata Liberal, que obtuvo 14.457, con el 37 por ciento, quedando en tercera posición el candidato del sector disidente "Militantes" del Partido Laborista, que consiguió 2.613, un 6,5 por ciento. En última posición quedó el candidato del partido del Gobierno conservador, que solamente consiguió 1.115 votos, un 2,8 por ciento de los sufragios, el peor resultado logrado por este partido, en unas elecciones parciales desde 1918.

Peter Kilfoyle, el ganador laborista, ocupará el escaño en la Cámara de los Comunes, que quedó vacante por el fallecimiento de Erick Heffer, también laborista. A pesar de su victoria, en este distrito, considerado como uno de los más seguros de los laboristas, Kilfoyle solamente obtuvo una ventaja de 6.860 votos sobre el candidato demócrata liberal, Paul Clark.

En las anteriores elecciones el candidato laborista sobre el segundo candidato había sido de 23.253 votos.

El partido interpreta estos resultados como la anulación del sector "militante" del partido, de tendencias trostkistas, cuyo candidato Lesley Mahmood, solamente consiguió 2.613 votos.—Efe.

Cuarenta personas mueren en un accidente de autobús al norte de India

Nueva Delhi.—Al menos cuarenta personas murieron y varias resultaron heridas al colisionar ayer por la tarde el autobús en el que viajaban con un camión en el distrito de Chamoli, situado en el

estado norteño indio de Uttar Pradesh, informa la agencia PTI.

El autocar se dirigía a Badrinath desde Kotdwar y tras el choque se precipitó en un profundo hoyo del que han sido recuperados por los equipos de salvamento los cuerpos sin vida de quince viajeros. Al menos dos personas, entre ellas el conductor, han sobrevivido al accidente.

Se desconoce el número de pasajeros que iban en el vehículo, aunque se sabe que casi todas las víctimas eran peregrinos. Fuerzas del Ejército participan en las tareas de salvamento y rescate, que son supervisadas por oficiales del Gobierno de Uttar Pradesh.

El ministro Jefe del Estado de Kalyan Singh ha anunciado una indemnización de 10.000 rupias (unos 380 dólares) a los familiares de las víctimas y ha enviado al lugar del accidente a dos ministros de su gabinete.—Efe.

Cerrada la compra de Aerolíneas Argentinas por parte del grupo encabezado por Iberia

Buenos Aires.—La venta de Aerolíneas Argentinas al grupo que encabeza la compañía aérea española Iberia quedó cerrada anoche después de más de ocho meses de intensas y difíciles negociaciones.

Esta privatización debió sortear innumerables obstáculos, entre ellos la distinta evaluación de los títulos de la deuda pública argentina que tuvieron que realizar las dos partes negociadoras. Los pliegos de la licitación de la compañía de bandera argentina establecían un programa de pagos en efectivo y títulos de la deuda que desde el 21 de noviembre de 1990, el día de la adjudicación, fue objeto de negociación.

El subsecretario argentino de Transportes, Edmundo Soria, hizo el anuncio oficial del acuerdo, cu-

ya acta fue firmada por el ministro de Economía, Domingo Cavallo; por Javier Colomina, director general del sector económico-financiero de Iberia, y por el director general de Iberia Intercontinental, Arturo Cardelús. Soria informó de que el acta suscrita es complementaria de la adjudicación y, en unas breves declaraciones a la prensa, admitió que el proceso de privatización "no fue un ejemplo de prolijidad".

Las negociaciones se caracterizaron por el hermetismo hasta el último momento y las continuas postergaciones, hasta el punto de que Soria anunció en la noche del martes pasado que el acuerdo se firmaría el miércoles.

MILLONES

El acuerdo estableció que los

compradores abonarán hoy, viernes, 180 millones de dólares en títulos de la deuda y otros 30 millones por ese mismo medio de pago antes del próximo 12 de julio. Otros 60 millones de dólares en títulos le fueron reconocidos al consorcio que encabeza Iberia en concepto de pasajes vendidos antes del traspaso de la línea de bandera argentina y que habían sido calculados en unos 20 millones de dólares en metálico. Los restantes 500 millones de dólares en títulos adeudados por los compradores han sido dados por cancelados por las deudas del Estado con los nuevos dueños, que ascienden a 151,5 millones de dólares en efectivo.

La privatización de Aerolíneas Argentinas sucede a la de ENTEL, la empresa de telecomunicaciones

adjudicada en 1990 por partes iguales a los consorcios que encabezan Telefónica de España y France Cable et Radio, respectivamente.

El presidente de Argentina, Carlos Menem, anunció a primeros de junio que el proceso de privatización continuará en 1991, después de las elecciones, con las empresas públicas Obras Sanitarias, la distribuidora de electricidad SEGBA y Gas del Estado.—Efe.

PANORAMICA

EEUU.—El ex jefe del Gobierno panameño Manuel Antonio Noriega, encarcelado en Miami a la espera de un juicio por narcotráfico, proporcionó armas al "Cartel de Medellín" en 1983 por 500.000 dólares, según un testigo presentado por el Gobierno norteamericano.

MEJICO.—Una corona de oro, piedras preciosas y otras joyas de valor incalculable fueron robadas de la catedral principal de la ciudad de Morelia, informó ayer el sacerdote Octavio Madrigal Hurtado.

JAPON.—El descubrimiento de prácticas ilegales y conexiones con organizaciones mafiosas de los cuatro mayores bancos bursátiles de Japón ha sacudido el mundo financiero nipón y roto la confianza de los inversionistas en la honradez de esas entidades. Las autoridades financieras investigan a Nomura, Nikko, Daiwa y Ya-

Según Gaviria

La nueva Constitución marca la verdadera revolución pacífica

Santa Fe de Bogotá.—La promulgación de la nueva Constitución colombiana marca el comienzo de la verdadera revolución pacífica y la liquidación amistosa del pasado, afirmó ayer el presidente de Colombia, César Gaviria, quien presidió la ceremonia de clausura de la Asamblea Nacional Constituyente. (Esta Asamblea, al aprobar una nueva Carta Magna para sustituir la de 1886, reformada muy pocas veces en el presente siglo, resolvió tomar de nuevo el nombre con el cual el Adelantado

maichi tras haber compensado a sus clientes más poderosos por las pérdidas que sufrieron en la bolsa y haber gestionado préstamos e inversiones para jefes del sindicato del crimen.

español Gonzalo Jiménez de Quesada fundó, el 6 de agosto de 1538 a la capital colombiana: Santa Fe de Bogotá).

Gaviria afirmó que "se ha partido en dos la historia de nuestra República" y anotó que "esta Constitución se ha hecho para que convivamos todos civilizadamente bajo un mismo techo, respetándonos mutuamente y recibiendo el trato justo que merecemos". Resaltó "el empeño, la consagración y la seriedad de todos los constituyentes durante los 150 días de sesiones" y aseguró que "la nueva Constitución le dará al Gobierno que presido y al país, herramientas para continuar con todo vigor y a toda marcha, por el camino despejado de la revolución pacífica".—Efe.



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO
SESION DE 14 DE JUNIO DE 1991

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN EL ESPINAR

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 85 y 86 de la Ley del Suelo y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

* Vivienda anexa a explotación agropecuaria de cría de palmípedas, en la parcela 48 del Prado Coteo en el suelo no urbanizable del término municipal, promovida por D. Ignacio Juanes Pardo.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, plaza Platero Oquendo, n.º 3, donde podrán examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

Presuma de sentido común.



TANGRAM DOB NEEDHAM CAMPBELL GUASCH

Quienes hacen caso del sentido común saben perfectamente qué coche necesitan.

Para ellos, el Volkswagen Jetta. El coche que derrocha sentido común.

En su diseño fuerte y fiable. Hecho para garantizarle una larga vida. Seis años de garantía contra la perforación por corrosión. Tres años de garantía de pintura.

En sus motorizaciones. En gasolina hasta 112 CV a inyección. En diesel hasta 70 CV.

Con brillantes prestaciones. Con potencia. Con un ejemplar comportamiento.



En su economía de consumo. Para llegar más lejos gastando menos. Pero sin renunciar a un buen rendimiento.

En confort y capacidad. Con un interior amplio y cómodo. Con un maletero de gran capacidad.

En equipamiento. Para elegir entre sus versiones, el equipamiento que se desee.

El Volkswagen Jetta. Un coche «Made in Germany» que deja clara su fiabilidad a medida que suma kilómetros. Y entonces, es una pura exhibición. De sentido común. Para presumir.

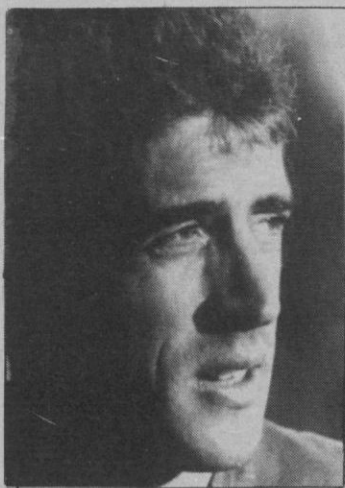
Infórmese de las ventajas de la Supergarantía, un servicio opcional que le permite ampliar su garantía hasta 5 años sin límite de kilometraje.

Nueva gama Jetta desde 1.505.000 pts PVP recomendado (IVA y transporte incluidos).

En su concesionario Volkswagen.



**Volkswagen
Jetta**



Pocos resultados positivos hasta el momento ha tenido el grupo deportivo Banesto. Las cosas hasta ahora no salieron bien y sus éxitos que espera toda casa comercial que patrocina un equipo, tardan en llegar. Las esperanzas, lógicamente, están puestas en el Tour, donde acude lo mejor del equipo bancario.

-- ¿Existe alguna preocupación entre los profesionales del equipo Banesto por la falta de triunfos deportivos?

-- Eso se ha dicho y publicado en algún diario deportivo. Banesto quiere llevar una continuidad de lo que fue Reynolds. Pero nosotros no hemos sido equipo que ha triunfado mucho. A lo largo de lo que llevamos del año 91, sólo hubo un equipo que sobresalió por encima de todos: fue el de la ONCE. Todos los demás están muy alejados. Entiendo que no ha sido por falta de lucha, y sí porque en determinadas ocasiones no salen las cosas como se espera y las circunstancias que producen la carrera van mejor para un equipo que para otro. De cualquier forma del buen o mal trabajo de Banesto como equipo habrá que hablar cuando termine la temporada. Faltan aún compromisos importantes que no tiene designado ningún ganador. Es prematuro hablar de nervios, de preocupaciones y de supuestos. Eso se podrá aplicar a otros, pero dentro de Banesto las cosas están muy claras.

-- ¿Cree Pedro Delgado que sus seguidores tienen motivos para seguir confiando en él deportivamente?

-- Lo de tener confianza o no... Mira hay aficionados de los que sólo lo son cuando ven llegar un triunfo y cuando ya no ganas dudan de todas las posibilidades que un corredor puede tener. Por el contrario hay otros que mantienen su confianza y les da igual que entres el último o que te retires. Yo no tengo que tranquilizar al aficionado ni a la casa comercial, porque en cada carrera pongo todo mi interés y mi trabajo. Ganar o no, es cuestión a veces de suerte. Yo confío ahora en el Tour porque es la mejor carrera que hay para mis características. He ganado un año y sigo confiando en que se puede ganar otra vez.

-- ¿Será esta edición del Tour una de tus últimas oportunidades de volver a ganar?

-- Eso nunca se sabe. Puede que este año no gane y que en la próxima edición esté mejor y lo consiga. La confianza en vencer te la va dando la preparación que tienes a lo largo de la temporada. En ciclismo, demostrado está, hay siempre

CICLISMO.— Con Pedro Delgado... (y II)

“Hay aficionados que sólo siguen a un corredor cuando gana”

“He vencido un año en el Tour y sigo confiando en ganar otra vez”

“No soy ahora un corredor más conservador que antes”

corredores veteranos que han sacado mucho más provecho de su trabajo. El ejemplo más claro en España lo tenemos con Marino Lejarreta, que lleva dos años diciendo que deja el ciclismo y demuestra que cada año está mejor. Y no es el único. Siempre hay que valorar físicamente cómo estás y saber si continuas teniendo ilusión por la bicicleta. Si las dos cosas son favorables en ciclismo se puede seguir muchos años. Habrá un momento en que te des cuenta de que ya no es lo mismo. Pero en mí no ha llegado todavía. Albergó confianzas para todo lo que resta de este año y del que viene, sin problemas.

-- Da la sensación de que Pedro Delgado es ahora un corredor más conservador.

-- No pienso yo lo mismo. Si bien hay momentos, cuando gané el Tour, que derroché muchas fuerzas. Al año siguiente lo pude hacer en una ocasión nada más. Lo de atacar en cualquier etapa sólo se hace si se puede. Y no se trata de ser conservador, porque si lo que te estás jugando es la carrera arriesgas al máximo. Y yo lo hice en muchas ocasiones y hubo etapas en que pagué caro el atrevimiento. Puede que haya sido el

den igualar y aguantar. Difícil será para mí atacar y llevar a efecto un cierto desgaste sobre otros corredores, si hay poco sitio propicio para ello.

-- Los rumores dicen que Pedro Delgado va a cambiar de equipo cuando termine la actual temporada.

-- Yo no sé lo que va a suceder al año que viene. Si habrá o no reestructuraciones. Eso ya se verá. Hay momento para todo y ahora nuestra preocupación es el Tour de Francia. Yo sé que de esas cosas es inevitable el que se hable y sobre todo cuando se conoce que el presente año termino el contrato con Banesto. Es cierto que hay otras casas comerciales interesadas. Pero el tema lo tengo muy claro: ahora termino mi preparación para la carrera francesa y después de terminar ya pensaré en el futuro y en qué puede ocurrir en el año 1992.

-- Volviendo al tema del Tour, nos comentaste hace algún tiempo que la prueba francesa sólo la podíais ganar media docena de corredores, ¿se ha ampliado ahora ese abanico de posibilidades?



recorrido. El que ahora no haya tanta montaña favorable. Par que yo pueda sobresalir sobre los demás, necesito que las etapas de montaña estén seguidas. Físicamente demuestro que soy superior subiendo, pero si sólo ponen un día, hay corredores que me pue-

-- En esta temporada las posibilidades de ese abanico han aumentado. Hace dos años era mucho más restringida. Podíamos estar Fignon, Lemond y yo y algún otro que contaba con algunas posibilidades. A ese grupo se ha unido Raúl Alcalá, Breukin, Bug-

no, Chiappucci, que va con mentalidad de luchar por el triunfo. Dentro de mi equipo están Bernard y Miguel Induráin y también yo. Va a ser un Tour muy abierto y van a ser muchos los nervios según vayan pasando los días. El que consiga los mejores resultados será quien vaya ganando en tranquilidad. La carrera será muy dura desde el primer día porque cualquier segundo va a ser muy importante.

-- Eso quiere decir que no habrá despistes en ningún momento.

-- De ello estoy completamente seguro. Vamos a estar muy centrados en la carrera para que no existan sorpresas desagradables. Nadie puede decir antes de la carrera cómo saldrán las cosas, pero por falta de trabajo y de ganas no va a quedar. Siempre he considerado que en el Tour es donde los



corredores se emplean al máximo de sus fuerzas y no se deja nada por hacer. Otra cosa será que la suerte, las enfermedades o cualquier caída te perjudique. Pero eso es imprevisible.

Y con el deseo de que el trabajo de Pedro Delgado sea lo suficientemente efectivo como para auparle a lo más alto del podium en el parque de los Príncipes, en París, ponemos punto y final a este diálogo pro Tour que hemos mantenido con nuestro paisano, al que agradecemos la deferencia que tuvo para con “EL ADELANTADO DE SEGOVIA”.

Textos: J.M.^a
Fotos: Peñalosa

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

TENIS: La alemana Steffi Graf y la argentina Gabriela Sabatini disputarán la final del torneo de Wimbledon al derrotar en semifinales a Mary Joe Fernández y Jennifer Capriati. En el cuadro masculino Edberg-Stich y Becker-Wheaton disputarán las semifinales, mientras que en dobles femeninos Arancha Sánchez y Helena Sukova se clasificaron para cuartos al derrotar a Jennifer Capriati y Mercedes Paz.

VELA: La pareja española formada por Doreste y Manrique se encuentra clasificada en tercera posición del Campeonato de Europa de Vela, dentro de la categoría “Flying Dutchman”, después del aplazamiento de la quinta jornada a causa de la falta de viento.

CICLISMO: El español Laudelino Cubino, del grupo deportivo Seguros Amaya, no correrá el Tour de Francia debido a una tendinitis que sufre en su rodilla derecha, según anunció Javier Minguéz, director técnico del equipo.

JUEGOS DEL MEDITERRANEO: El levantador español Juan Carlos Javier consiguió ayer dos medallas de plata y una de bronce en la categoría de 82,5 kilos, mientras que Emilio Ratia logró el bronce en saltos de trampolín. En baloncesto, la selección española venció en su debut a Yugoslavia por 68 a 66.

GOLF: El escocés Sandy Stephen, un jugador del montón, tuvo su día en el campo de Mont Agel y alcanzó el liderato del Abierto de Montecarlo tras firmar una tarjeta de 62 golpes, 7 bajo par, una de las mejores de la jornada, para 127 en total, tres menos que el australiano Rodger Davis, y a cuatro de los españoles Rivero y Ballesteros y del surafricano Jeff Hawks.

FUTBOL: Fernando Vara de Rey, asesor jurídico de la Federa-

ción Española de Fútbol, viaja hoy a la sede de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) en Zurich para solicitar al secretario general de este organismo, Joseph Blatter, el pase federativo del jugador Robert Prosinecki, fichado por el Real Madrid.

La Liga de Fútbol Profesional aprobó el cuarto extranjero

Madrid.— La implantación a propuesta del Barcelona de cuatro extranjeros en Primera y Segunda División, si bien sólo serán tres los que puedan estar a la vez en el terreno de juego, fue aprobada ayer por mayoría absoluta una vez que Antonio Baró, presidente de la Liga de Fútbol Profesional (LFP), expusiese a los asambleístas que en la mayoría de las Ligas europeas —Bélgica, Holanda e Inglaterra, por ejemplo— no existe limitación alguna en la contratación de jugadores foráneos, aunque sí en el número de los que puedan actuar.

Baró comentó que la posibilidad de tener en las plantillas de los clubes a cuatro jugadores extranjeros “no perjudicará a los intereses de la selección española puesto que a la hora de jugar en partidos oficiales seguirán siendo tres los autorizados”. Ignacio Zarza, gerente del Athletic de Bilbao, fue el representante de Primera División que se opuso con mayor firmeza a la aprobación del cuarto extranjero en la próxima temporada, puesto que según él “se corta aún más la implantación del fútbol de cantera en la Liga”.

La asamblea decidió, además, anular los descensos en Segunda A al aumentar de 20 a 24 los clubes de esta categoría.—Efe.

PEUGEOT 205

Vive la emoción 995.000 ptas.* desde

EXCEPTO
10% DE ENTRADA
**NO PAGUE NADA
HASTA OCTUBRE '91**
TAE: A 48 MESES, 18,40%.
OFERTA VALIDA PARA
FINANCIACION A 12, 24,
36 O 48 MESES



Déjate llevar por tu Peugeot 205 y vive un mundo de emociones. Descubre su potencia, su estilo, su confort y sus prestaciones y siente la emoción de poseer tu Peugeot 205 desde tan sólo 995.000 Ptas.* Porque durante este mes, la gama Peugeot 205 te ofrece ventajas equivalentes de compra en todas sus versiones Gasolina o Diesel.

* PVP Peugeot 205 Style, oferta promocional, IVA y transporte incluidos.
Oferta válida durante este mes para vehículos en stock.
Modelo presentado: 205 GTI.

PEUGEOT 205
Contigo al fin del mundo.

EUROCOM
ADVERTISING



PEUGEOT. FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados **Esso**

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO local en Avda. Fernández Ladreda, 28 (edificio Puerta Castilla), 59 m². Teléfonos 431612, 425950.

SE ALQUILA piso sin muebles. Teléfono 432285.

PISO amueblado. Teléfono 428549.

ALQUILO chalet 450 m² San Cristóbal de Segovia. Renta 200.000 pesetas. Teléfono 433492 (horas comercio).

ALQUILO piso amueblado José Zorrilla. Teléfono 580728.

BENIDORM, 2 dormitorios, 150 m. playa, estrenar, 947/204198.

NAVE en Segovia tiempo indefinido. Teléfono 422719.

SANTANDER (Peña Castillo) Camareal, muy cerca playas, apartamento todas comodidades, 2 habitaciones, 2 baños, garaje individual, trastero, calle. Quincenas, meses. 942/273054/339377.

ALQUILO piso, urbanización Los Castillos. Teléfono 431206.

SE ALQUILA bar La Sabina, en Navafria. Teléfono 506029.

ALQUILO piso. Teléfono 424360.

ALQUILO habitación. Teléfono 443041.

ALQUILO oficina 65 m². A estrenar, en C/ Escultor Marinas. Renta: 75.000 ptas.

COMPRAS

COMPRO solar o casa para rehabilitar. Teléfono 421735.

ENSEÑANZA

RECUPERACIONES julio-agosto, de matemáticas, física, química, Inglés, todos los niveles. Teléfono 433474.

INGLES, todos los niveles. Teléfono 429799.

CONTABILIDAD financiera, costes, matemáticas financieras, por licenciado en empresariales. Teléfonos 436970 y 420431.

MATEMATICAS, física, química, para EGB, BUP, COU, por profesora titulada. Teléfonos 436970 y 420431 (José Zorrilla).

CONVOCADAS seis plazas de auxiliar administrativo para el Excmo. Ayuntamiento de Segovia. B.O. Provincia de 29-5-91. Tenemos test y textos. Informa y prepara Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

ACADEMIA DE CONTABILIDAD: Empresariales, contabilidad financiera, costes, sociedades. Teléfono 436214.

APRUEBA en septiembre ya: EGB-BUP-COU-FP-Selectividad-Primeras Carreras (Empresariales, Económicas, Ingenierías, etc.). Profesionales. Grupos reducidos. Studio 21, Gascos, 9. Teléfono 434010.

LOGOS. Empresariales: Contabilidad, Matemáticas, Inglés.

LOGOS. Graduado Social: Contabilidad, Economía.

LOGOS. José Zorrilla, 5, 1.º Teléfono 435613.

CLASES latín. Teléfono 435743.

PARTICULAR, inglés, todos niveles. Teléfono 437066.

GANADOS

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

VENDO partidas de terneros para cebaderos, pardos y charoles, especiales. 983-298171.

VENDO dos sementales avileños con 3,5 años; adjuntamos carta de origen. Teléfono 91/7854500 (preguntar por Angel, de 9 a 5 tarde).

SE VENDEN yeguas árabes, preñadas con carta; potros machos y hembras, también con carta. Teléfono 420080.

VENDO 170 cabras. Teléfono 553086.

TRABAJO

¡QUIERE ganar dinero desde casa!, escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

TROQUELADOS ERESMA, S.A. Necesita operarios, hombres y mujeres para fábrica. Teléfono 490093.

BOLSA Universitaria necesita Srtas. estudiantes cuidar niños, ayudar casa, vacaciones verano sierra-playa. Mayores 18 años. 91/4451258.

SE NECESITA dependiente de mostrador. El Oso Blanco (presentarse de 12 a 3).

SE NECESITA chica o chico para limpieza cocina de restaurante, fines de semana. Teléfono 433649.

SE NECESITAN dos señoritas, buena presencia, para hostelería. Sueldo 150.000. Teléfono 471467.

BOLSA UNIVERSITARIA necesita señoritas estudiantes cuidar niños-ayudar casa. Julio-agosto. Sierra-playa. Mayores 18 años. 91/4451258.

NECESITO chico de mostrador. Bar El Paso. Teléfono 426016.

SE NECESITA conductor carnet C-2. Boceguillas. Teléfono 543738 (horas oficina).

SE NECESITA empleada de hogar de lunes a viernes, de 7,15 a 15,15, atender casa con dos niños. Teléfonos 430071 y 422651.

NECESITO aprendiz para bar. Teléfono 424396.

SE NECESITA mujer para limpieza, media jornada mañanas y aprendiz, menor 18 años. Cafetería Korppus. Teléfono 434788.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

SE CEDE tienda en calle comercial. Teléfono 441888.

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

RANGE ROVER T.D., con 6 meses, modelo 91, garantía oficial, full equip. Teléfono 431300 (horas oficina).

CAMION con pluma Ycaro, furgoneta, y despacho de oficina completo. Teléfono 179619.

VENDO trailer Pegaso cabina TX con tarjeta nacional antigüedad 1 año. Teléfono 566358.

SE VENDE tracto camión usado Pegaso, en muy buen estado de conservación. Interesados, conectar por teléfono al (91) 5767348, de 16,30 a 19,30.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR



AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vende piso junto Conde Sepúlveda, planta 2.ª 6.500.000 pesetas.

TOVAR: Vende casa La Losa, 50 m², calefacción. 4.500.000.

TOVAR: Vende 2 locales en Cuellar de 93, 40 m².

TOVAR: Vende parcela Otero de Herreros, 1.400 m², proyecto, licencia.

TOVAR: Traspasa local junto calle Real, superficie 133 metros. Personal.

TOVAR: Vende piso 4 dormitorios, Vía Roma, garaje, estrenar, dúplex.

TOVAR: Vende piso calle Coca, 3 dormitorios, garaje. A estrenar.

TOVAR: Vende chalets urbanización "El Mirador". Se pueden ver. Información personal.

TOVAR: Alquila local junto José Zorrilla, 60 m², puertas carreteras.

TOVAR: Traspasa bar junto José Zorrilla, imposible atender. Rentabilidad asegurada.

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, zona Plaza Mayor. Precio: 9.000.000.

TOVAR: Vende últimas viviendas Edificio Castilla, pisos desde 8.800.000 ptas.

MIGUEL TOVAR



AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

SE ALQUILAN

Oficinas distintas superficies

Edificio San Roque

C/ Ezequiel González

43.59.50 ☎ 43.54.61

TOVAR: Chalets urbanización "Las Villas de Segovia". Próxima terminación. Distintas superficies.

TOVAR: Vende chalet adosado en Revenga. Primera línea carretera. Mejorado.

TOVAR: Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidad dividir.

TOVAR: Traspasa local 90 m., junto Fernández Ladreda; renta 20.000.

TOVAR: Vende piso San José, 3 dormitorios, reformado, luminoso, exterior.

TOVAR: Traspasa bar restaurante, 120 m., muy acreditado; renta 11.000.

TOVAR: Vende casa Sotosalbos. 250 m² en planta. 2 plantas.

TOVAR: Vende casa Sotosalbos. 250 m² en planta. 2 plantas.

43.59.50 ☎ 43.54.61

MIGUEL TOVAR



AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

CASAS VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (rente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ DEL BARRANCO. 240 m². 2 plantas. Jardín. Grandes posibilidades.

HABITAT: CARRETERA AREVALO. 260 m². Seminueva. Muchas mejoras. Jardín 200 m².

HABITAT: ZAMARRAMALA. 340 m². 2 plantas. Perfecto estado. Amueblado. Precio ocasión.

HABITAT: C/ BATANES. 170 m². Ideal para casa unifamiliar. 2 plantas.

HABITAT: C/ LOS MOLINOS. 505 m². Molino y casa rehabilitada. Magníficas vistas.

HABITAT: JUNTO PLAZA MAYOR. 350 m². 3 plantas. Para rehabilitar. Ideal inversión. Excelente precio.

HABITAT: SAN ALFONSO RODRIGUEZ. 200 m². Semirrehabilitado. 2 plantas y local comercial.

HABITAT: C/ CAÑUELOS. 450 m². Jardín 300 m². Rehabilitación.

HABITAT: SAN LORENZO. 350 m². 4 viviendas. Excelente inversión.

HABITAT: SAN MARCOS. 340 m². Hasta 1.000 m². 2 plantas. Situación privilegiada. Ocasión.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT



LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

VENTAS

SE VENDE mostrador congelador. Teléfono 435953.

MAQUINAS de coser Refrey Cosméc. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

EN MADRID, junto plaza de España, vendo preciosos apartamentos a estrenar. Todo exterior. Calidades nobles: suelos de tarima, puertas y armarios en roble americano, baños en mármol con bañera de hidromasaje, cocinas amuebladas, calefacción individual, ascensor. Facilidades de pago. Información: Telf. 440312.

VENDO chalet con finca de 1.000 m² en Otero de Herreros, junto carretera nacional. Teléfono 430661 (horas oficina).

VENDO en Mahonías magnífica vivienda, 5 dormitorios. Teléfono 430661 (horas oficina).

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. A partir de 7.900.000 pesetas. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE piso en La Albuera, 3 dormitorios. Horas de oficina Telf. 430661.

LA GRANJA piso dos dormitorios, jardín, piscina, tenis. 10.750.000. Teléfono 91/3157881 y 471840, La Granja.

MAGNIFICO dúplex, a estrenar, 180 m², 5 dormitorios, cocina amueblada, roble, chimenea, garaje, trastero. C/ Madrona. Teléfono 426022.

SE VENDE piso céntrico, calefacción central. Teléfono 428501.

SE VENDE en Cantalejo, Mesón Quintana (junto plaza España). Facilidades. Teléfono 520542.

LIQUIDO tienda objeto, regalo, cosas antiguas. Mitad precio, hasta 10 julio. Plaza San Esteban, 1. Teléfono 433538.

MOSA

EL MOTOR NACIONAL S. A.

CONCESIONARIO OFICIAL PARA SEGOVIA Y PROVINCIA DE AUTOMOVILES PEUGEOT-TALBOT

Avda. de S. Rafael, 42
40006 SEGOVIA Tel.: 42 14 33

AGENTES OFICIALES

- TALLERES ALEJANDRO Y JAVIER (CANTALEJO)
- TALLERES HERMANOS MARTINEZ (TUREGANO)
- TALLERES AUTO BOCEGUILLAS (BOCEGUILLAS)
- TALLERES NOBEL (SAN RAFAEL)

PEUGEOT TALBOT



**EN BMW NO SOLO OFRECEMOS
PLACER DE CONDUCIR.**



OFRECEMOS EL CAMINO PARA ALCANZARLO.

Finance — BMW — Leasing

Para BMW, parte del placer de conducir está en construir los mejores automóviles que toda nuestra tecnología pueda crear y, por otro lado, en ofrecer un servicio tan completo que logre que su disfrute nunca se interrumpa.

Pero hay algo más. Cuando diseñamos un BMW, diseñamos también la mejor forma de alcanzarlo.

Es un paso más en servicio y por eso lo llamamos Servicio BMW Finance & Leasing.

Su objetivo es poner en sus manos las posibilidades de financiación más convenientes a la hora de entrar en su BMW. Por un lado, ofreciéndole un interés claramente competitivo. Después, una gestión de calidad, rápida y cómoda. Y con modalidades diferentes para que usted elija con libertad.

En el Servicio BMW Finance & Leasing encontrará desde Financiación hasta Leasing, incluyendo una opción que cubre el mantenimiento — desde el seguro a las revisiones periódicas — de forma que lo único no incluido en la cuota fija mensual es el costo de la gasolina.

Todo para que usted disfrute del placer de conducir su BMW en la forma que más le pueda interesar y beneficiarse de interesantes ventajas, de acuerdo a la legislación fiscal. Disfrute que, como ve, comienza antes de ponerse al volante y que, después, le acompañará adonde vaya.

Si desea más información sobre su caso concreto, encontrará en el **900-10 20 30**, Servicio Telefónico BMW, o bien en cualquiera de los puntos de nuestra Red de Concesionarios Oficiales.



**Servicio BMW Finance & Leasing: Cobertura nacional, a través de la Red de Concesionarios Oficiales BMW.
Comodidad en la tramitación. Rapidez en la gestión: 48 horas hasta la entrega.
Modalidades: Financiación, Leasing Financiero y Leasing con mantenimiento.**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Estados Unidos suscribirá el "Protocolo de Madrid" para la protección de la Antártida

Madrid.—El jefe de la delegación de los EE.UU en la XI Reunión Especial del Tratado Antártico, celebrada en Madrid el pasado mes de junio, Curtis Bohlen, confirmó ayer que los EE.UU suscribirán el "Protocolo de Madrid" para la prohibición de actividades mineras en la Antártida durante 50 años.

Bohlen telefonó al jefe de la delegación española y presidente de la reunión, Carlos Blasco, a primeras horas de la tarde para comunicarle formalmente la decisión adoptada por la Casa Blanca de dar el visto bueno al texto de Madrid y garantizar que lo firmará tal y como está redactado.

Carlos Blasco, explicó a Efe que después del anuncio realizado en la madrugada de hoy por el presidente Bush respecto a la intención de los Estados Unidos de firmar un acuerdo que prohibiera las extracciones mineras en la Antártida, habían iniciado las gestiones encaminadas a conocer si aceptaban definitivamente el documento redactado en Madrid.

El acuerdo se debía de haber firmado en la capital de España hace dos semanas coincidiendo con el treinta aniversario del Tratado Antártico, pero fue bloqueado por los estadounidenses que aludieron a que necesitaban más tiempo para estudiarlo.

El principal punto de desacuerdo estaba en los sistemas necesarios para levantar la prohibición.



TELEFOTO EFE

La Reina Sofía inauguró ayer la restauración del Monasterio de Santa María de Carracedo, que fue construido en el año 990 por iniciativa del rey leonés Bermudo II "el Gotoso" y se encuentra situado cerca del pueblo berciano de Carracedo del Monasterio, perteneciente al Ayuntamiento de Carracedelo.

Acompañada por el arquitecto director de la restauración, Salvador Pérez Arroyo, la Reina recorrió todas las dependencias del monasterio y al finalizar su visita descubrió una placa conmemorativa de la inauguración. La restauración afecta a varias salas, entre ellas la capítular, la biblioteca, el comedor, el claustro y la conocida como "Cocina de la Reina". Las obras comenzaron en septiembre de 1988.

En la imagen, Doña Sofía con el presidente de la Diputación de León, Alberto Perez Ruiz, junto a la placa conmemorativa.

Artistas cubanos cantarán habaneras en España

La Habana.—Una delegación de artistas cubanos actuará en la XXV cantada de habaneras de Calleja de Palafrugell (Gerona, España) que se celebrará desde hoy viernes y hasta el próximo día 7. El elenco cubano esta integrado por la cantante Linda Mirabal, la bailarina Aurora Bosh, los intérpretes Marusha y Armando Cruz,

y el guitarrista y director musical Ry Montesin.

José Ramón Artigas, director del espectáculo, aseguró que su pretensión es dar una panorámica de este género por los festivales de habaneras que se celebren en España, principalmente en Cataluña y Levante.

"Lisístrata" inaugura el ciclo teatral del Festival de Mérida



TELEFOTO EFE

Nuria Torray y Antonio Campos durante el ensayo general de "Lisístrata"

Mérida.—La comedia de Aristófanes "Lisístrata", interpretada por la compañía de Juan Pedro de Aguilar, abrió anoche el ciclo teatral de la XXXVII edición del Festival de Teatro de Mérida, con la actriz Nuria Torray como protagonista.

La obra, que se representará hasta el próximo día 7 en el Teatro Romano, fue presenciada por unos 1.500 espectadores y junto a Nuria Torray, como Lisístrata, y Elisenda Ribas, en el papel de Cleonice, actuaron Concha Goyanes, como Mirrina, y Tony Isbert, como Pritanis ateniense, entre otros.

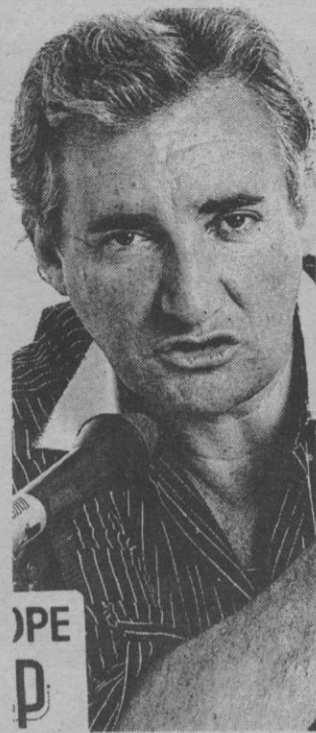
La dirección y la coreografía corren a cargo de Juan Pedro de Aguilar, así como la adaptación del texto original de Aristófanes, del que se han respetado los términos grotescos y malsonantes, que hacen de esta comedia una pieza que ha sido calificada por el director del Festival, Manuel Canseco, como de "picante". La acción narra de forma sencilla y dinámica la historia de la protagonista y de las mujeres de su ciudad, quienes deciden negarse a hacer el amor con sus maridos y amantes para obligarles a terminar con la guerra

NOMBRES propios

LUIS DEL OLMO NIEGA QUE ONDA CERO LE VAYA A PAGAR MIL MILLONES

El periodista Luis del Olmo, que abandonará la COPE para pasar a Onda Cero, negó ayer que esta cadena le vaya a pagar por los cinco años de su contrato mil millones de pesetas, "eso es una burrada", dijo, aunque aseguró que su fichaje "es una de las inversiones más rentables".

Del Olmo afirmó ayer en rueda de prensa que no tiene por costumbre hacer comentarios sobre lo que gana, pero que "las cifras que han saltado a la prensa —de mil a tres mil millones de pesetas por los cinco años de contrato con Onda Cero— no tienen nada que ver con la realidad y además no voy a llevarme ninguna comisión por publicidad". Acerca de los comentarios sobre si su pase a Onda Cero, propiedad de la ONCE, era una manera de controlarle, el periodista afirmó tajante que "a Luis del Olmo nadie le puede poner a estas alturas una



mordaza. Luis del Olmo no se vende, ha hecho de su persona un banderín de libertad y eso no se lo vendo ni a este Gobierno ni a otro".

UN GRANADINO SERÁ EL NUEVO DIRECTOR DE LA OPERA NACIONAL DE FINLANDIA

El español Miguel Gómez Martínez, un granadino de 42 años, será el nuevo director de la orquesta de la Opera Nacional de Finlandia.

Gómez Martínez iniciará el próximo 1 de agosto su período de tres años al frente de la orquesta, y sustituye en el cargo a Ulf Soderblom, que lo ocupaba desde 1957, informó ayer, jueves, en Helsinki la dirección de la Opera Nacional.

El director español se dio a conocer al público finlandés cuando en 1988 empezó a dirigir "Aida" de Verdi en el festival de opera de Nyslott, tarea de la que se ocupa cada año.

Gómez, que ocupó hasta ahora el podio del Teatro Nacional Mannheim en la capital finlandesa, nació en Granada en 1949, y estudió música en España, Estados Unidos y Austria.



AGRUPACION DE TRANSPORTISTAS SEGOVIANOS

Actos con motivo de su Festividad

La Agrupación de Transportistas Segovianos (ASETRA) tiene ya programados los actos que se desarrollarán con motivo de su Patrón San Cristóbal.

—Estos actos comenzarán el 6 de julio, a las 4 de la tarde, con las primeras partidas del Campeonato de Mus (a celebrar en el Hotel Puerta de Segovia).

—Día 7 de julio, a partir de las 10 de la mañana, se celebrará el Campeonato de Tango (en la explanada del Cuartel de la Guardia Civil).

(En ambos campeonatos, de cada pareja al menos un competidor tiene que ser transportista).

—Día 13 de julio: A las 11,30, misa en la iglesia parroquial de San José.

12,15: Bendición de Automóviles.

17,00: Gran Gimkana de habilidad de cabezas tractoras en el Polígono Industrial de Hontoria.

22,00: Gran Cena Baile en el Hotel "Puerta de Segovia". Sorteo de grandes regalos y entrega de trofeos y premios a los ganadores de las distintas competiciones.

NOTAS: Premios a 1.ª y 2.ª pareja clasificadas.

Inscripciones y retirada de invitaciones en ASETRA (Domingo Soto, 3), y Agencia de Transportes "Alcázar" (Cruz de Mayó, 4).